

Ötezer lej értékű idegen valutát lehet kivinni engedély nélkül Romániából

A zárlat első napján a legnagyobb bizonytalanság uralkodott --- A beszolgáltatás csak az áruexportból származó utalványokra és effektív valutákra vonatkozik --- Bizonytalanság a pénzeslevelek és utalványok kiszolgáltatása körül Aradon --- A Banca Nationala részvényei kétszáz lejjel emelkedtek

A kormány le akarja morzsolni a külföldi valuták árfolyamát

A deviza- és valuta-zárlat első napja, amint az előrelátható volt, a legnagyobb bizonytalanságban telt el. Egyszerre torlódtak fel az összes kérdések, amelyeket a devizarendelet nyitva hagyott *anélkül, hogy erre a legilletékesebbnek hitt tényezők is felvilágosítást tudtak volna adni.* Elsősorban is zavart okozott az, hogy a felkínálásra kerülő exportdevizák értékesítésére nem volt mód, miután a bankok a tilalom folytán azokat nem vették meg, viszont a Banca Nationala szintén nem tudott felvilágosítást adni a devizák átvételének és kifizetésének módja felől.

Teljesen bizonytalan az is, hogy az utasoknak lehet-e és mennyi valutát kivinni? A rendelet nyolcadik paragrafusa ugyan határozottan kimondja, hogy külföldi valutáknak és devizáknak bármilyen formában történő kivitele tilos. Elképzelhetetlen azonban, hogy a kormány teljesen lehetetlenné tegye a külföldi utazásokat, melyek eltekintve az üzleti ügyektől, például betegségek esetén halaszthatatlanul sürgősekké válhatnak. Ujabb utasítások hiányában a Banca Nationala tétlenül áll és természetesen nem adhat ki engedélyeket arra, hogy valaki utazás céljából valutát vihesen magával.

A bankok deviza-osztályán szünetel a forgalom

A külföldről jött inkasszó-váltókra nézve árfolyamokat ugyan közölt a Banca Nationala, de hogy ezen árfolyamok ellenében a váltók birtokosai milyen formában kaphják meg követeléseiket, azt még nem lehet tudni. A bankok deviza-osztályaiban szünetelt minden üzlet, az osztályok azzal voltak elfoglalva, hogy a rendelet értelmében a deviza-könyveket május 17-tel lezárják. Ugyanakkor pedig megkezdték az új könyvek felfektetését.

Ami előrelátható volt, a zugforgalom megindult, annál is inkább, mivel az utóbbi hónapokban több pénzváltó-üzlet alakult. A „zug”-ban többnyire pengő üzleteket kötöttek, elvéve egy kevés dollárt és ha ezek az árfolyamokban drágábbak is voltak a tegnapielőtti kurzusoknál, párik-árfolyamok egyáltalán nem voltak észlelhetők. A zugforgalomban a pengő már 23.50—24-es, míg a schilling 21—21.50-es árfolyamot ért el.

A közönség ma már általában megnyugodott, a szomszédos országok példái után természetesen találták, hogy Romániában sem maradhat tovább életben a szabad devizaforgalom és nem lehet kizártnak tartani, hogy amint például Prágában a devizakorlátozások mellett a csehszlovákia úgy a hivatalos, mint a

magánforgalomban megtartotta szilárdságát, a lejben sem fognak eltulodások bekövetkezni.

A deviza-rendelet pontos román szövege ma már megérkezett Aradra és ez a szöveg sok olyan pontra vetett fényt, amelyet a tegnapi telefonszolgálatból még nem lehetett egészen tisztán látni. A rendelet román szövegéből kitétni, hogy a devizakészleteket csupán a Banca Nationala útján lehet eladni, azonban azokat sem bejelenteni, sem beszolgáltatni nem kell. A beszolgáltatás a rendelet tizedik paragrafusának az értelmében csupán azokra az utalványokra, térítésekre, bármilyen devizákra vagy effektív valutákra vonatkozik, me-

A Banca Nationala rendelete alapján megszünt a pénzeslevelek ellenőrzése

A devizakorlátozásokról szóló minisztertanácsi jegyzőkönyv egyébként az országból érkező pénzeslevelek szempontjából is különös fontossággal bír. Emlékeztet, hogy csak alig néhány nappal ezelőtt lépett életbe az a rendelet, amelynek értelmében külföldi valuták behozatala tilos. Ugyanez a rendelet intézkedett arról is, hogy az országba érkező külföldi pénzesleveleket a címzetek, valamint a Banca Nationala képviselőjének jelenlétében a postán fel kell bontani. Az érkezett összegből pedig le kellett vonni annak husz százalékát és ezt az összeget a Banca Nationalánál helyezték el. Az aradi posta vezetősége olyan rendszert vezetett be, hogy a külföldről érkezett pénzesleveleket minden délután négy órakor bontotta fel, amikor megjelent a postán a Banca Nationala képviselője, valamint a címzett is. Ma délután aztán a Banca Nationala aradi vezetője, Dumitrescu igazgató értesítette a postafőnökséget, hogy ma délután már nem jelenik meg a postán, mivel az ujonnan életbelépett minisztertanácsi jegyzőkönyv fölöslegessé teszi a pénzeslevelek ellenőrzését, valamint a husz százalék levonását arra való tekintettel, hogy az érkezett valutákat és devizákat ugyanis csak a Banca Nationala engedélyével lehet eladni. Így tehát azoknak, akik külföldről postán várnak pénzt, már nem kell tartaniuk attól, hogy az érkezett összeg husz százalékát levonják. Dumitrescu igazgató közléseivel kapcsolatban Pop Victor postafőnök arra az álláspontra helyezkedett, hogy addig, amíg a posta vezérigazgatóságától újabb intézkedést nem kap, a pénzesleveleket csak az előző diszpozíciók alapján adhatja ki. Így tehát a pénzeslevelek egyelőre a postán maradnak.

A devizakorlátozó rendelet legközelebről természetesen az exportöröket érinti. Az importörök egyelőre még nem tudják, hogy a szük-

lyek áruexportból származnak. Hibás volt a fordításnak az a része, amely úgy szól, hogy a bankoknak joguk van külföldi ügyleteiket saját devizáikkal lefedezni. Ez az intézkedés helyesen úgy szól, hogy a bankoknak jogukban áll külföldi tartozásaikat (credite din strainatate) lefedezni saját devizáikkal. Rendkívül nagyfontosságú a rendelet, ötödik paragrafusának második bekezdése, amelynek értelmében a Banca Nationala által el nem fogadott csekkek, utalványok és külföldi valuták a Banca Nationala hozzájárulásával szabadon eladhatók. A kilencedik paragrafus értelmében tilos a lej és idegen devizák kivitele pénzügyi hitelek engedélye címén is. A tizedik paragrafus második bekezdése intézkedik arról, hogy a vámhivataloknak kötelességük a Banca Nationalának statisztikát készíteni az exportált árukról. Ez az intézkedés tehát az importált árukra nem vonatkozik. A statisztikában fel kell tüntetni az exportált áru mennyiségét, az exportör nevét, valamint az áru értékét abban a valutában, amelyben az eladás történt.

Nem továbbit a posta külföldre valutát

A deviza-rendelettel kapcsolatban az elmúlt éjszaka tizenkét órakor már meg is érkezett a szükséges intézkedés az aradi postafőnökséghez. A táviratot Pop Victor postafőnök vette át, aki azonnal intézkedett annak végrehajtásáról. Mint a rendelet nyomán egyébként várható is volt, a távirat a legszigorúbban megtiltotta a postának, hogy a külföld számára akár lejt, akár pedig idegen valutát továbbítson. Ugyanez az intézkedés vonatkozik természetesen nemcsak az effektív valutákra, hanem a devizákra is.

séges devizákat hogyan fogják tudni beszerezni és hogy azokat miképpen juttathatják el külföldi szállítóikhoz. Az exportörök helyzete sokkal sulyosabb. Itt elsősorban a gabonaexportörökre kell gondolni, akiknek eddig már hatalmas összegek fekszenek prémiumokban, akiknek a Kompenzációs Pénztár (ausztriai és magyarországi viszonylatban) megnehezítette működésüket, akik követeléseikhez a szomszédos államok devizakorlátozásai miatt már amúgy is csak három-négy hetes késéssel tudtak hozzájutni. A rendelet következtében az exportörök a lehető legtartózkodóbbak és üzletek kötéséről egyelőre szó sem lehet, mivel még nem tudják, hogy exportdevizáikat mennyi idő alatt és milyen árfolyamon veszi át a Banca Nationala. Az exportörök helyzetét sulyosítja az is, hogy a bizonytalanság ellenére lekötött üzleteiket perlektuálniuk kell a még régebben megkötött feltételek mellett, anélkül, hogy tudnák, hogy az exportból származó devizáikért milyen árfolyamot ad a Banca Nationala. Ezeket a devizákat a rendelet tizedik paragrafusa értelmében azonnal be kell szolgáltatni, de kérdéses még, hogy azok ellenértékét a jegybank azonnal folyósítja-e? A piacot tehát a legnagyobb bizonytalanság uralja és ezt a sötétben tapogatózást csak a rendelet végrehajtási utasítása szüntetheti meg, amelyet már ma vártak Aradra, de amely mindeddig még nem érkezett meg.

A bankok memoranduma a kormányhoz

Bucuresti-i jelentés szerint a bankok memorandumot terjesztenek a kormányhoz, amelyben kéri, hogy a Banca Nationala ellenőrzése mellett, mint közvetítők működhesse a valutakereskedelemben. A Banca Nationala ellenőrei tegnap délután sorra felkeresték a bu-

bucuresti-i bankokat és mindenütt leltárt vettek fel a külföldi valutákról és devizákról, majd a bankok könyveiben megcsinálták az erre vonatkozó zárlatot. Nem érdektelen megemlíteni, hogy a korlátozó rendelet nyomán az állami értékpapírok néhány ponttal emelkedtek, a Banca Nationala részvényeinek ártolyama pedig kétszáz lejjel emelkedett.

Bucuresti-i magánjelentések szerint valószínű, hogy ezt a rendelkezést egy másik rendelet is követni fogja. Ebben a másik rendeletben hirtelen arra fogják kötelezni a román állampolgárokat, hogy a birtokukban levő effektív külföldi valutákat, valutákról szóló betéteket, folyószámlákat és más kézben levő értékeket is szolgáltatassák be a Banca Nationalához. A rendeletről — melynek hírének még nem erősítették meg — azt várják, hogy a külföldi valuták árfolyama fokozatosan csökkenjen.

A bankok küldöttséget menesztenek a pénzügyminiszteriumhoz, amelyben kéri, hogy hagyják meg továbbra is a bankok kezében a devizakereskedelmet. A küldöttség hivatkozni fog arra, hogy a bankoknak meg vannak erre a szervezeteik, amelyek segítségével bonyolítható le a devizakereskedelm.

A külföldről jövő utasok ellenőrzése

A ma kiadott rendelet szerint az utasok ötezer lejnek megfelelő valutát vagy csekket (devizát) vihetnek át az országhatáron. Ehhez az összeghez a Banca Nationala engedélye nem kell. Aki magasabb összeget akar az országból kivinni, tartozik a Banca Nationala engedélyét felmutatni. A bucaresti-i studio ma este azt a hírt közölte, hogy a Banca Nationala engedélyével az utasok maximum ötezer lej, valamint tizenötezer lejnek megfelelő külföldi valutát vagy devizát vihetnek magukkal. Ennek az összegnek a kiviteléhez természetesen a jegybank engedélye szükséges. Ha a külföldre kivihető maximális összeget valóban huszezer lej értékben állapították meg, úgy az előreláthatólag nem fogja kielégíteni az igényeket. A bucaresti-i studio közlése nem tekintendő hivatalos jellegűnek.

A külföldről az országba érkező utasok utleveleibe bevezetik, hogy mennyi külföldi ér-

Korányi magyar pénzügyminiszter szerint minden országban szokásban vannak a „próba-szivások”

A pénzügyminiszter visszautasítja a vádakat — Sulyos támadás Eckhardt Tibor ellen —

Budapestről jelentik: A képviselőház mai ülésén befejezte a belügyi tárca költségvetésének vitáját és a költségvetést nagyjában elfogadta. A délutáni ülésen Progly József, Kéthly Anna, Kun Béla, Östör József, Eckhardt Tibor, Kmetty Zoltán és Reisinger Ferenc szólaltak fel, majd Korányi pénzügyminiszter szolgált felvilágosítással a szivásra kiadott dohányneműekre vonatkozólag. Kifejtette, hogy egy bizonyos dohány mennyiség szivásra való kiadása már 85 éve szokásban van Magyarországon, majd elmondta, hogy megjelent nála egy magát újságírónak nevező egyén, aki kijelentette, hogy ha a dohányjövődék igazgatósága a kipattanó botrányt el akarja simítani, akkor pénzzel el lehet intézni a dolgot. Korányi ekkor azzal válaszolt, hogy itt semmiféle botrányos leplezésre nincsen kilátás. A pénzügyminiszter azzal a kérdéssel fordult a Házhoz, hogy reméli, miszerint a parlament igazat ad neki abban, hogy inkább választotta a pellengéret és a botrányt, minthogy az állam pénzéből elsimítási célokra adjon ki jelentékeny összegeket. Ezután kifejtette, hogy négyszer annyi

dohányt termel az ország, mint amire szükség van, így tehát a reprezentatív célokra kiadott dohány mennyiség 28.000 pengő értéke nem olyan nagy összeg. Különben is minden országban szokás volt a dohánytermés exportálásának érdekében a beözönlő külföldiekkel megkedveltetni ingyenes propaganda-mennyiség által a dohányt.

Ezután Hegyegi Kiss Pál szólalt fel, aki kifogásolta Feleky András délelőtti beszédét, aki az iparosodás mellett foglalt állást. Személyes kérdések és felszólalások után a költségvetés vitáját holnapra halasztották el.

A képviselőház mai ülésén Berky Gyula egységes-párti képviselő éles támadásban részesítette Eckhardt Tibor képviselőtársát, aki szerinte megsértette a párt tekintélyét egyik vidéki beszámolójában. Berky éles szavakkal jellemezte Eckhardtot, akit hálátlannak bélyegezett meg, mert amikor Erdélyből mint szolgabíró Magyarországra került, két éven belül a legmagasabb pozícióig, emelkedett, hogy nagyszámú végkielégítések felvétele után Csanádtan képviselővé választassa magát.

Összeállították az osztrák kormány listáját

Legkésőbb péntekre várják a megalakulást — Dolluss dr. az új kancellár

Bécsből jelentik: Most már teljesen bizonyos, hogy az új kormány csütörtökön éjszaka vagy pedig pénteken megalakul. Csütörtökön egész nap folytak a tárgyalások, amelyeknek eredményeképpen az új kormány valószínűleg a következőképpen alakul meg: Kancellár: dr. Dolluss, alkancler Winkler mérnök, külügyminiszter Rintelen stájer tartományfőnök, igazságügyminiszter Schuschnigg (változatlan),

közoktatásügyi miniszter még teljesen bizonytalan, közbiztonsági miniszter Ach miniszteri tanácsos, népjóléti miniszter Resch (változatlan), hadügyminiszter Vaugoin, kereskedelemügyi miniszter dr. Jakobcig tiroli Heimwehrvezér, pénzügyminiszter Seidenhoffer, Heindl volt kereskedelemügyi és C rnak volt közoktatásügyi miniszter minden valószínűség szerint kimarad a kormányból.

A SIMAY-féle Uszoda és Napfürdő, vasárnap megnyilik!

Férfiaknak déli 1 óráig.

Nők és férfiaknak együtt d. u. 6-8-ig.

USZÁS TANÍTÁS.

téket hoztak be és azt tartoznak a visszautazásnál felmutatni, vagy pedig a Banca Nationala igazolványával bizonyítani, hogy a külföldi valutát szabályosan eladták.

A tegnapi napon a bucaresti-i bankok, sőt maga a pénzügyminiszterium is teljesen tájékozatlanul állott a rendelet végrehajtását illetőleg. Emiatt főleg a pályaudvaron kellemetlen körülmények között történt a külföldi utasok elutazása. Az egyik londoni kongresszusra utazó városi bizottság tagjai az utolsó pillanatban az állomáson kapták meg a valuta-autorizációt. Számos utas ennek hiányában lemaradt. A vámhivatal is teljesen tájékozatlanul állott és ez a bizonytalanság még ma sem szűnt meg teljesen.

A kereskedők és exportőrök ma gyűlést tartottak, amelyen tiltakozásukat fejezték ki az új devizarendeletről. Főleg a gabonaexportőrök felháborodása volt nagy és ezek közül fogják a kormánnyal, hogy a további gabona-exportot lebonyolíthatatlannak tartják.

A Lindbergh-esetet akarták megismételni Prágában

Csehszlovákia egyik legismertebb színésznőjét fenyegették meg, hogy négy éves kislányát elrabolják — A rendőrség bevezette a legerélyesebb nyomozást

Prágából jelentik: Szedlácskova Andula asszony, a cseh Nemzeti Színház örökös tagja, aki egyike a legnagyobb cseh színésznőknek, titokzatos levelet kapott, amely a Lindbergh-esetre emlékeztet. A levélben közölték a művésznővel, hogy 4 éves kislányát elrabolják és megcsönkítják, ha 30.000 csehkorona váltásdíjat nem küld a fenyegető levél íróinak. A

titokzatos zsarolóknak megfenyegették a színésznőt, hogy ne merjen feljelentést tenni a rendőrségen, mert ebben az esetben nem riadnak vissza semmitől vele és gyermekével szemben. A megrémült Szedlácskova asszony nem is tett feljelentést, azonban ennek dacára a rendőrségnek tudomására jutott az eset és bevezették a legerélyesebb nyomozást a levél íróinak kilétét illetőleg.

Véres zendülés egy aradmegyei községben a kisajátított erdő miatt

Kapákkal támadták rá az erdőörökre — Az aradi törvényszék elítélte a zendülés értelmi szerzőjét

Véres zendülés színhelye volt az elmúlt év áprilisában az aradmegyei Poiana község melletti erdő. A zendülés előzményei a következők voltak:

A község határában terül el Zselénszky Róbert gróf nagyobb kiterjedésű erdősege, amelynek egy részét az agrártörvény rendelkezéseinek értelmében kisajátították. A községnek 300 hold erdősege jutott, amelyet azonban az erdőhivatal ténylegesen nem adott meg át a községnek. A lakosság azonban a kisajátítás megtörténte után, a tényleges átadás nélkül is, birtokába vette a 300 hold területet, hozzá-

kezdett a fakitermeléshez és erre a területre hajtották ki a község lakóinak tulajdonát képező jószágokat is a legelőre. Az erdőhivatalnak tudomására jutott, hogy Poiana község átadás nélkül birtokolja az erdőt, a hivatal tehát öt tagból álló erdőőrjáratot küldött ki, akik lefoglalták a legelőn talált jószágokat és azokat el akarták hajtani. A községbeliek azonban tudomást szereztek az eseményekről és kapákkal, valamint botokkal fellegyverkezve kivonultak, hogy visszazserezzék jószágukat.

Az erdőőrök természetesen igyekeztek ellenállni, azonban fegyvereiket nem akarták használni, viszont a községbeliek két erdőőrt már súlyosan bántalmaztak, úgy, hogy az örök végül is tanácsosnak látták, hogy a tul-erő elől visszavonuljanak. Jelentést tettek fellettes hatóságuknak a történetekről, amely hatóság elleni erőszak címén bünvádi feljelentést tett a község lakossága, illetve Negru Demeter ellen, akit a csendőrség a vizsgálat folyamán letartóztatott, mint értelmi szerzőt. A törvényszék mai főtárgyalásán Negru Demeter azzal védekezett, hogy az erdőőrök jogtalanul foglalták le a legelőn levő állatokat és a lakosság efeletti felháborodásában lépett fel ellenük támadóan. A törvényszék beigazoltnak látta Negru Demeter bűnösségét és ezért egy hónapi fogházbüntetésre ítélte.

Tüntettek a munkanélküliek az aradi városházán

Izgalmas szócáták ablakbeverésekkel --- Munkát, kenyeret követeltek a tüntetők --- Felháborodás az idegen munkások alkalmazása miatt --- Muresan János főmérnök nyilatkozata

Izgalmas események színhelye volt ma reggel 8 és 9 óra között az aradi városháza lépcsőháza és emeleti folyosója, amelyet egy közel kétszáz főnyi tömeg özönlött el. A tömeg a munkanélküliek soraiból rekrutálódott össze és szinte észrevétlenül csoportosult percek alatt a városháza előcsarnokában, hogy aztán négyes sorokká fejlődve megszállják az emeleti folyosót a polgármester hivatali osztályától egészen az anyakönyvi hivatal helyiségéig. Itt a munkanélküliek, akiknek sorai között nők is nagy számban voltak, hangos zajongásba kezdtek, amely csakhamar az ismert kommunista jelszóra olvadt össze:

— *Munkát! Kenyeret! Adjatok munkát, mert nincs kenyerünk!* — kiáltozta a tömeg.

Sérülések, ablakbetörések az aradi városházán

A városháza hivatali osztályain a tisztviselők riadtan futottak össze. A nagy zajra Olariu István városi vezértitkár jött ki hivatali helyiségéből, aki energikusan felszólította a zajongókat, hogy viselkedjenek rendesen, mert semmi akadály sincsen annak, hogy jogos kívánásaikat meghallgassák. De az ilyen tömegfelvonulások nem alkalmasak arra, hogy illetékes hivatalokba bejuthassanak. A városi vezértitkár felszólította tehát a tüntetőket, hogy ne zárják el az emeleti folyosót, vonuljanak le az udvarra, válasszanak maguk közül egy delegációt, amely majd előadja kívánásaikat. A vezértitkár higgadt szavaira a tömeg azonban csak zajongással válaszolt.

— Persze, a polgármester kéjutazásokat tesz a mi pénzünkön, minékünk pedig kenyérre sem jut! — rikácsolták az asszonyok. — Adjanak munkát nekünk a kéjutazások helyett!

Olariu vezértitkár erélyesen utasította rendre a zajongókat, de a láрма csak nem akart elülni.

— *Idegen munkásokat dolgoztatnak az aradi gátakon!* — süvítette egy férfihang. — Mi, akiknek mindenünket elvitte a víz, éhezhetünk! Hát igazság ez?

Csakhamar új jelszavak is vegyültek az óriási zsvájba:

Mária királyné keresztülutazott Aradon

A királyi udvari vonat ma hajnalban futott be az aradi állomásra

Királyi vendége volt szerdáról csütörtökre virradó hajnalban Aradnak. Az aradi vasúti állomás rendőri kirendeltsége, valamint az aradmegyei prefektúra és a rendőrkvesztura szigorúan bizalmas értesítést kapott az éjfél órákban, hogy egy udvari vonat vesztegel a curtici állomáson, amelynek utasa a hajnali órákban fog keresztülutazni Aradon. Az értesítésnek megfelelőleg, az aradmegyei hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket az udvari vonat fogadtatására.

A királyi szerelvény valóban befutott Aradra a csütörtök-hajnali órákban. A megérkező szerelvényt a pályaudvaron dr. Moga Romulus aradi rendőrkvesztur fogadta. Az Aradi Közlöny munkatársának érdeklődésére a királyi vonat marsallja közölte, hogy a vonat utasa Mária özvegy anyakirályné, aki Bécsből indult Magyarországon át Bucuresti-i felé. A királynét csak személyi udvarhölgyei és legszükségesebb szolgálószemélyzete kísérte hadsegédén kívül. Tekintettel a megérkezés hajnali óráira, a vonat ablakai lefüggönyözve maradtak és az udvari vonat pár pernyi pihenő után, tovább indult Temesváron át Bucuresti felé.

— Menjünk a főmérnökhöz! — adta ki a jelszót az egyik zajongó. — Adjon magyarázatot Muresan főmérnök, hogy miért nem dolgozhatunk tovább a gátakon?

A tömeg csakhamar felkapta a jelszót: — Nézzünk a szemé közé azoknak, akik kivesszik a szánkából a kenyeret!

A felizgatott emberek tömege megfordult, hogy a széles folyosón megközelítse a város mérnöki ügyosztályát. Olariu vezértitkár, látva a kényes helyzetet, eléjük került és elálta az üvegajtónál a bejáratot. Ezalatt a mérnöki ügyosztályról telefonon értesítették a központi rendőrséget, ahonnan csakhamar futólépésben egy őrmester vezetésével egy rendőrszakasz érkezett a városházához. Az épület belsejében készülség szállta meg a főbejáratot, a rendőrök pedig az oldalfeljárókon nyomultak fel kétoldalt, hogy a tüntetőket kiszorítsák az emeletről. *Eközben a tömeg fenyegetőleg lépett fel a városi vezértitkár ellen is és tüntetni kezdett a tisztviselők ellen.*

A rendőrség megjelenése percek alatt véget vetett a botrányos jeleneteknek. A rendőr-

Megszűnés előtt áll az aradi szülészeti klinika

Tizennégy hónap óta nem kapott állami támogatást — A szállítók beszüntették a szállítást az intézet részére — Két és félmillió lej az adósság — Utalvány, amelyet sehol sem váltanak be

Arad egyik legfontosabb közintézményét, amely ma százharminc embernek ad kenyeret, a megszűnés veszélye fenyegeti. Hónapok hosszú sora óta folytatja küzdelmét az aradi szülészeti klinika a lehetetlen viszonyok ellen és most már ott tart ez a jelentős intézmény, hogy fel kell adnia a küzdelmet. Mi fog történni a szülő-anyákkal, akik szegénységük következtében a szülészeti klinikára szorulnak, nem tudni.

A klinika egyik vezetője mondja: — Szinte csodálkozunk azon, hogyan sikerült a mai napig fenntartani ezt az intézményt. Valóságos akrobata-mutatvány számba megy, az, amit véghez kell vinnünk, hogy a mindennapi kenyeret biztosítsuk a bennlakók számára. A szülészeti klinikának három millió lejes kiutalása van az államtól, amit azonban sehol sem váltanak be. Nincs pénz. — ez a válasz minden könyörgésre. Tizennégy hónapja egyetlen banit nem kaptunk az államtól és a szállítóknak november elseje óta nem tudunk mi sem fizetni. Most azután az ő türelmük is véget ért. Nem is csodálható, hiszen mindent olcsóbban kapunk a maximális árnál és még ezt sem tudjuk fizetni.

— Az elmúlt évben a magánbetegektől 40—50.000 lej inkasszáltunk havonként. Most örülünk, ha négy, vagy ötezer leje rug az összeg, ami természetesen cenyésző csekélység egy ilyen nagy intézet fenntartási költségeihez képest. A vasutól és Munkásbiztosító Pénztártól sem kapunk pénzt. A minisztérium rendelete ugyanis úgy szól, hogy ezek az intézmények közvetlenül Bucurestibe, az egészségügyi minisztérium autonóm pénztárához fizessék be a kezelési és ellátási költségeket. A befizetett összegekből azonban, mi semmit sem látunk. A tizedrészére redukált bevételek mellett, a szegény betegek száma kétszeresére emelkedett a múlt évihez képest. Ezeket díjmentesen kezeljük, de miből fogjuk ellátni őket, azt csak a felsőbb hatalmak tudják. A személyzet öt hónapja nem kapott fizetést és valósággal csodálatraméltó az a türelem, amellyel illetményeikre várnak. Körülbelül két és félmillió lej adóssága van a szülészeti klini-

Vizsgai jutalomkönyvek 20 lejtől kezdve KHRPEL-nél.

legénység szolgálati botjaival visszazsorította az embereket és az ellenszegülőket legyűrve, kiszorította őket az emeleti folyosóról. Eközben a tüntetők számos könnyebb sérülést szenvedtek. A városháza lépcsőfeljáróján az egyik lefelé rohanó tüntető elesett, mire egymás hegyén-hátán gomolyogva buktak fel rajta a többi menekülők is. *A tülekedésben több ablak betört, de a tüntetésnek egyszersmindenkorra vége szakadt. Értesüléseink szerint a rendőrség a helyszínen senkit nem vett őrizetbe: a tömeg pillanatok alatt elszéledt, vezetői pedig elmenekültek az Eminescu-parkon keresztül.*

A városi főmérnök felvilágosításai

Az Aradi Közlöny munkatársa a déli órákban hivatali helyiségében felkereste Muresan János városi főmérnököt, aki kérdéseinkre az alábbi felvilágosításokat adta:

— Utólag értesültem a lejátszódott jelene- tekről, — mondotta — amelyeknek érdeméről természetesen nem nyilatkozhatok, hiszen azt sem tudom, mit akart tulajdonképpen a tüntetők csoportja. A délelőtti órákban azonban felkeresett két munkás-delegátus, akik előadták, hogy azok a vállalkozók, akiknek a város saját rezsibe adta ki a gátak megerősítési és emelési munkálatait, vidéki munkásokat hoztak, akikkel leváltatták az eddigi foglalkoztatott munkanélkülieket, akik között természetesen sok az árvízkarosult mikálakai, vesztőhely-telepi, ségai és gáji lakos.

kának, támogatást azonban sehol sem kap. Elkészülhetünk arra, hogy a legközelebbi napokban sor kerülhet a bezárára, mert abban a percben, amint nem tudjuk ellátni betegünket, más nem következhet.

Eddig a nyilatkozat. A más oldalról szerzett információk még sötétebb színben festik le a szituációt. A szülészeti klinika egyik tisztviselője a napokban Bucurestiben járt, ahol audienciára jelentkezett Cantacuzino egészségügyi és Argetoianu pénzügyminiszternél. Ekesszóloán magyarázta el az aradi szülészeti klinika válságos helyzetét és azt a veszélyt, amely eme fontos közintézményt fenyegeti. Még ígéretet sem tudott kapni. A válasz újból az volt, nincs pénz, nem tudnak az aradi intézményen segíteni.

A tisztviselő hazaérkezése után a klinika hivatalos táviratot menesztett Bucurestibe és sürgős segítséget kért. Bejelentette, hogy amennyiben nem kap kiutalást, öfelségéhez fordul segítségért, mert nem várhatja be télenül azt a napot, amikor a betegek az uccára kerülnek. A táviratra még válasz sem érkezett. Bucurestiben fontosabb dolgokkal vannak elfoglalva.

Röviden ez a mai helyzet az aradi szülészeti klinikán és ezekután nem érheti Arad közönségét meglepetésként, ha a klinika egy szép napon feladja a küzdelmet és bezárja kapuit. Aminek jelentőségével egészségügyi körökben nagyon is tisztában vannak. Talán jobb volna, ha az aradi hatóságok, vagy parlamenti képviselők mégis beavatkoznának az ügybe és befolyásukkal igyekeznének oda- hatni, hogy az egészségügyi minisztérium olyan utalványt állítson ki az aradi szülészeti klinika részére, amelyet be is váltanak. Még mielőtt a szomorú kapuzárás bekövetkezne...

CORSO-MOZGO mai műsora: BÉCSI VALCER.

STRAUSS-muzsika. MARIA PAUDLER, GUSTAV FROHLICH, HANS JUNKER-MANN. **Ma utoljára.**

JÖN: A legtekélyesebb filmalkotás: **Viharzó szenedély.** Anna Sten, Emil Jannings.

Mozgalmat indított Borossebes község az erdő- felügyelőség visszahelyezésére

A menyházal vasutat az erdőgazgatóság vette kezelésbe és 50 százalékos utazási kedvezményt biztosított a fürdővendégek részére —
Uj bérlő kerül a fürdő élére

A Borossebesen és Menyházán levő gróf *Wenckheim*-féle uradalomnak az állam részéről való átvétele a közelmúltban történt meg. Az uradalomhoz tudvaleg hatalmas erdőterületek is tartoznak, amelyeknek kitermelését most kezdte meg az állam. A Borossebes és Menyháza közt közlekedő vasut átvételét viszont alig néhány nappal ezelőtt eszközölte az aradi kerületi erdőgazgatóság, amelynek részéről az átvételnél *Piso* János erdészeti igazgató jelent meg. Az említett vasutvonalon, amelyet most már tehát az új erdőgazgatóság vett át kezelés végett, június elsejétől a fürdőlátogatók részére, épp úgy, mint régebben, *ötven százalékos utazási kedvezményt biztosítanak*.

Piso János erdészeti igazgatónak Borossebesen tett látogatását a község lakosai felhasználták arra, hogy előtte egy régi sérelmüket vázolják. Arról van ugyanis szó, hogy körülbelül két évvel ezelőtt az aradi erdőgazgatóság — nyilván költségvetési szempontokból — két erdőfelügyelőséget egybevonott és a borossebesi erdőfelügyelőséget *Iacobini* községbe helyezte át. Borossebesen jelenleg az erdőfelügyelőnek egy helyettese működik, aki viszont számos fontos ügyet nem intézhet el, úgy hogy a községbeli lakosoknak ügyeik elrendezése végett *Iacobiniba* kell menniük, amely viszont meglehetősen messze fekszik Borossebestől.

A küldöttség, amelyhez menyházaiak is csatlakoztak, azt a kérelmet fejezte ki *Piso* erdészeti igazgató előtt, hogy a *Iacobini-i* erdőfelügyelőséget helyezték Borossebesre, annál is inkább, mert *Iacobiniban* csak minimális erdőkitermelés folyik, míg Borossebes környékén a *Wenckheim-féle* uradalom átvétele következtében intenzív erdőkitermelés indul meg, amely *milliók jövedelmeket jelent az államnak*. A község lakosságának tehát mindenképpen eminens érdeke, hogy a *Iacobini-i* erdőfelügyelőséget Borossebesre helyezték, mivel így a lakosság sok időt, de egyben költségeket is megtakaríthatna. *Piso* János erdészeti igazgató megígérte a küldöttség tagjainak, hogy az említett kérelemmel foglalkozni fog.

Az ügy annál nagyobb érdeklődésre tarthat számot, mivel a kérdéssel most már több *Bucuresti-i* lap is foglalkozik, kifejtve azt, hogy az erdőkitermelés megindulásával a lakosság-nak valóban eminens érdeke lenne, hogy az erdőfelügyelőséget Borossebesre helyezték.

Itt írjuk meg egyébként azt is, hogy ma érkezett meg Aradra a közegészségügyi miniszteriumnak 30.969. szám alatt az a leírata, amellyel Menyháza fürdő bérletéről döntött. A leirat szerint a miniszterium jóváhagyta, hogy Menyháza fürdőt két évre özvegy *Vulpe Mihályné* aradi lakos bérelje. A fürdő vezetését a közkedvelt és a fürdőközönség által már előnyösen ismert *Gavallik Sándor*, valamint *Vulpe József* fogják ellátni.

A szakértői szemlén egy holttesttel helyettesítették Vulpeanu táncanár áldozatát

Megdöntötték a táncanár vallomását

Vulpeanu táncanárnak, a homoszekszuális kolozsvári gyilkosnak bünperében ma folytatták a tárgyalást, amelynek egyik legérdekesebb része *Scriban* csendőrkapitány fegyverszakértő és dr. *Hossu* törvényszéki orvosszakértő által felvett jegyzőkönyvnek felolvasása volt. A szakértők által beterjesztett jegyzőkönyv szerint ugyanis a törvényszék udvarán újabb szakértői szemlét tartottak, amelyre ismét előhozták a bűnjelek közül *Vulpeanu* autóját, hogy pontosan rekonstruálhassák az

Leütötték a szentannai állomáson a kirabolt kereskedőt

Lefkovics Lipót bűnvádi feljelentést tesz az aradi hatóságoknál

A csendőrségi nyomozás adatai szerint a kloroformos támadás — kitalált mese

A szerdán történt fantasztikus szentannai kloroformos rablás ügyében ma befejeződött a csendőrség nyomozása és az iratokat áttették az aradi ügyészségre. A nyomozás megállapította, hogy *Lefkovics Lipót* nagyváradi posztókereskedő előadása a kloroformos rablásról erősen fantasztikus. A kereskedő a szentannai csendőrségen tett vallomásaiban ellentmondásokba keveredett. Először azt mondta, hogy a titokzatos bandita hétszázezer lejt rabolt el tőle, később oda módosította vallomását, hogy csak 400.000 lejt vittek el tőle. Megállapítást nyert, hogy *Lefkovics* lábait úgy kötötték össze, hogy a legnagyobb könnyedséggel széjjelszakíthatta volna a köteleket. Sokkal valószínűbbnek tartják, hogy ő maga kötözte össze magát ilyen kezdetleges módon. A csendőrség megállapítja, hogy ha a rablás tényleg megtörtént volna, úgy sokkal valószínűbb, hogy nyílt pályán dobják ki a vonatból és nem várják meg, míg állomásra érkeznek. Ezekből azt a konkluziót vonja le a csendőrség, hogy a rablás nem történt meg és *Lefkovics* előadásával félre akarja vezetni a hatóságokat. A kereskedőnek, — mondja a jelentés — valószínűleg oka volt arra, hogy a világgal elhitesse, miszerint rablásnak esett áldozatul.

A kereskedő elmondja a rablótámadás lefolyását

Lefkovics Lipót nagykereskedő egyébként az ügyben már a nagyváradi rendőrségen is megtette a feljelentést és ma Aradra érkezett, hogy az itteni rendőrhatalóságoknál is feljelentést tegyen ismeretlen tettes ellen, aki kirabolta. A feljelentés szerint a rablótámadás az északi folyamán történt. *Lefkovics* — mint feljelentésében mondja, — egy ideig egyedül utazott a fiúkében, ahová később egy alacsony, zömök, robusztus, telt arcú, szurós tekintetű, bajusz nélküli, fekete inges, „mici“-sapkás, sötét ruhát viselő, 26 év körüli fiatal ember lépett be. A fiatalember közvetlenül *Lefkovics* mellé ült, annak ellenére, hogy a szemben lévő padon is volt hely. *Lefkovics*, akinek gyanus volt a dolog, a másik fiúkébe ment, azonban az idegen ide is követte és állandóan figyelemmel kísérte. Később bejött a fiúkébe egy katona is, aki azonban csakhamar eltávozott. *Lefkovics*nak, akinek pénze dereka köré volt kötve, rendkívül gyanus volt a fiatalember és ezért elhatározta, hogy a legközelebbi állomásnál szól a kalauznak. Amikor észrevette, hogy a vonat lassít, kiment és le akart szállani a vagonból. Alig ért azonban a harmadik lépcsőre, — mondja feljelentésében, — amikor azt hallotta, hogy becsapódik mögötte az ajtó. Hátranézett, azonban ekkor erőteljesen halántékon ütötték, nyakát megfogták, száját pedig egy kéz befogta. Ez a szentannai állomáson történt. *Lefkovics* elvesztette esz-

méletét és csak a forgalmi irodában ébredt fel, úgy, hogy nem tudja, hogy meg volt-e kötözve, vagy sem. A forgalmi irodában megdöbbenve vette észre, hogy ruhája teljesen ki van gombolva és hogy a nála lévő pénz eltűnt. Azt, hogy az összeget nem tudta pontosan, azzal magyarázza, hogy utközben inkasszált és össze kellett számolnia, hogy mennyi pénz gyűlt össze. A feljelentésben elpanaszolta azt is, hogy a csendőrségen harminchat óráig tartották és állandóan azt kérdezték, hogy hogyan kerül hozzá ennyi pénz. Ő természetesen ismételt hangoztatta, hogy nagykereskedése van és bevásárlási körútján szüksége van pénzre. Elpanaszolta azt is, hogy feljelemző letétre harminchat óráig a csendőrségen tartották és még azt sem engedték meg, hogy az eseményről szüleit táviratilag értesítse. *Lefkovics* egyébként a nyomravezetőnek huszonezezer lejt jutalmat ajánlott fel.

FILM KÖZLÖNY

Viharzó szenvedély

(Stürme der Leidenschaft)

— Sajtóbemutató a Corso moziban —

Általában a mai idők legnagyobb filmművésznének tartják *Emil Janningsot* és nem indokolatlanul. A nagy német jellemszínész kristályosodott egyéni művészete külön műfajt kreált az utóbbi évek során: a *Jannings*-filmeket, amelyek ma már fogalomká váltak a mozi-világban. Jó adag maszkirozatlan, álromantikamentes, eleven élet, egy kis groteszk komikum és minden túlzást, teatrális vonást nélkülöző, markáns tragikum képezi a *Jannings*-filmek szüzséjét. Hatásuk olyan komoly és gondolkodásra késztető, hogy rendszeren még hetekkel egy-egy új *Jannings*-dráma bemutatója után is beszélnek a filmről.

„*Viharzó szenvedély*” címmel fut a *Corso* mozgó új műsorán *Emil Jannings* legújabb drámája a „*Stürme der Leidenschaft*.” A filmdráma szövege, rendezése és hatásos beállítása olyan komoly művészi értéket jelent, hogy bátran sorozhatjuk *Jannings* legnagyobb sikerű filmje, az „*Elsodort ember*” mellé. *Bumke* története ugyancsak egy elsodort ember tragédiája, akit szenvedélye sodor le újra, meg újra a járt utakra.

Élénken megragadja fantáziánkat és lebilincseli érdeklődésünket néhány felejthetetlen jelenet: amikor *Jannings* megtudja, hogy a kedvese megcsalja őt, majd a tűzijáték szikrázó fénye mellett, a fatoronyban lefolyó élet-halál küzdelem a két férfi között, amely gyilkossággal végződik és a befejező nagy jelenet, melyek mind arra szolgálnak, hogy *Jannings* megjárja kivételes, egyéni művészetének egész skáláját. Partnere az úde, fiatal és különlegesen szép *Anna Sten*, akit néhány jó szerepben ismertünk meg, mint *Marlene Dietrich* diadalmos vetélytársnőjét a szekeppil-királynői címért folytatott harcban. A vetélytárs szerepét *Anton Pointner* alakítja tiszta művészi eszközökkel. *Franz Nicklisch* személyében egy fiatal, életerős színész-egyéniséget ismerünk meg. Az ifjú *Willy* nehéz szerepét játsza markánsan és nagyon ügyesen. *Otto Wernicke* az ismert, kitűnő detektívszínész a rendőrelügyelő alakját viszi kiemelkedő sikerre, míg *Julius von Falkenstein* és *Trude Hesterberg* jellegzetes figurái a nagyvárosi éjszakának. Külön kiemelésre méltó a rendező: *Róbert Siodmak*, akinek művészeze ifányítja a film egész felépítését. *Róbert Liebmann* és *Hans Müller* a szövegírók és *Friedrich Holländer* a zeneszerző, őszinte elismerést érdemelnek.

--- Folytatják a bűnügy főtárgyalását

országuton lejátszódott tragédiát. A szakértői bizottság engedélyt kapott arra, hogy a törvényszéki orvostani intézetből egy holttestet adjanak ki. Ez a holttest a szakértői szemle alkalmával *Greavut*, az áldozatot helyettesítette és a fegyverszakértő *Vulpeanu* revolverével kétszer rálőtt a halottra. Ez a kísérlet bebiztosította, hogy nem történhetett véletlen baleset és hogy *Greavut* alvó helyzetben érte a bal halántékán behatolt golyó.

Román Állami Osztályorsjáték

3

nap van még a második osztálynak a húzásáig, amely Bukarestben a Fundatia Universitara Carol I.

Május 24. és 25-én lesz megtartva.

Ujtsa meg rögtön sorsjegyét a gyűjtőjénél, hogy a második osztálynak nyereségein, mely **9,685.000.—** lejből áll, résztvehessen.

GOLDSCHMIDT-BANK, Arad

Junius 8-án

megnyilik az aradi lóversenypálya

Balacescu tábornok akciója gyors lépésekkel közeledik a megvalósulás stádiuma felé — Sikerral állotta ki az elemek pusztító rohamát a vár-szigeten megépített állandó lóverseny-tribün

Az Aradi Urlovasok egyesülete — amelynek megalakulásáról az elmúlt év őszi részletes beszámolót közölt az Aradi Közlöny — nagyszabású előkészületekbe fogott, hogy a tavasz elkésett beköszöntője után hozzáláthasson nagy programja megvalósításához, amelyet az elmúlt év őszi, mint ismeretes, maga elé tűzött ki.

Amint az Aradi Közlöny annakidején beszámolt róla, Balacescu tábornoknak, az aradi I. lovasdivízió parancsnokának akciója az első állandó aradi lóversenypálya megépítése érdekében teljes sikerrel járt. A katonai szakmérnökök segítségével megépült a vársziget város felé eső partján a téglatribün, amely 1500 főnyi közönség befogadására alkalmas. A tábornok, mint az egyesület díszelnöke, ez év tavaszára tervezte a lóversenypálya megépítését is, azonban ezeket a terveket meggátolta a tavaszi árvíz, amely mint ismeretes, a Vár kivételével kétszer is elöntötte a szigetet. Így az új téglatribün is egyszer a jégzajlás veszélyével kellett hogy megbirkózzék, másodsor pedig a megáradt Maros sodrával. A pálya új tribünje azonban kiállotta a próbát, úgy hogy a pálya céljaira kijelölt terület semmi tényleges kárt nem szenvedett.

Erre való tekintettel — amint értesülünk

A nyomozás Curtist hajógyárost gyanúsítja a Lindbergh-baby meggyilkolásával

A fogház rabjai ellentüntetést rendeztek Curtist fogházbaszállításakor

New-Yorkból jelentik: A Lindbergh-ügy szenzációkeltő fordulataként, Schwartzkopf ezredes, a nyomozás vezetője, bejelentette a sajtónak, hogy nyíltan is Curtist hajógyárost gyanúsítja a tragikus sorsú Lindbergh-baby meggyilkolásával. Curtist különben makisérték be a fogházba, melynek folyosóján szembetalálkozott a szerencsétlen Lindberghel, Lindbergh megvető pillantással mérte végig Curtist, aki elpirult és lesütötte szemét. A fogház rabjai ellentüntetést rendeztek Curtist ellen.

Egész Amerika közvéleménye feszült érdeklődéssel várja az óriási szenzációkeltő gyermekgyilkossági ügyben történő újabb felismeréseket.

A kereskedelmi tartozások birói felszámolásáról szóló törvény magyarázata

Dr. Várady Ödön és Gáspár Gyula fordításában

megjelent

teljes magyar szöveggel.

Ára 30.— lej.

kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

— Balacescu tábornok június hó elején újra intenzív munkába veteti a pályát. Illetékes helyen az Aradi Közlöny munkatársával közölték, hogy a tábornok június hó 8-án, a király visszatérésének nagy nemzeti ünnepnapján kívánja megnyitni az aradi állandó lóversenypályát megfelelő díszes külsőségek között. Az Aradi Urlovasok Egyesülete természetesen lelkesen támogatja a tábornokot terve megvalósításában, mert nemcsak sportszempontról, hanem állattenyésztői szempontokból és áváros forgalmának fokozása érdekében is nagy eredményeket várnak a lóversenypálya futtatásainak kezdetétől.

Felmentette a törvényszék az aradi képviselőválasztások kommunista vádlottait

Szentpál községet izgató tartalmu röpcédulákkal árasztották el — A vádlottakat bántalmazták a csendőrségen — Régi röpiratokat csatolt a vád az iratokhoz

Kommunista izgatás vádjával állottak ma az aradi törvényszék Seracu—Ionescu-tanácsa előtt Kis István, Bula György, Farkas Imre szentpáli és Ulici Lázár aradi lakosok. A vád szerint az elmúlt év májusában a képviselőválasztások előtti héten a vádlottak izgató tartalmu röpiratokkal árasztották el Szentpál községet, azonkívül államellenes tartalmu ujságot terjesztettek a lakosság között. A csendőrség a nyomozás folyamán megállapította, hogy az ujságot Kis István árusította, míg a másik három vádlott a röpiratokat osztotta szét a lakosság között.

A letartóztatások még a képviselőválasztások előtt történtek meg és a csendőrség házkutatást tartott az ügy valamennyi szereplőjénél. A házkutatások alkalmával ugyan nem találtak olyan konkrét bizonyítékokat, amelyek minden kétséget kizárólag igazolták volna a gyanúsítottak bűnösségét, ennek dacára Kiss, Bula és Farkas egyhónapig, míg Ulici Lázár három hónapig voltak vizsgálati fogságban.

Az aradi törvényszék mai főtárgyalásán Ulici Lázár fővádlott azzal védekezett, hogy az inkriminált „Dolgozók Lapja” szabályszerű engedély alapján jelent meg, bejelentett nyomdában állították elő és a lapon szerepelt a felelős szerkesztő neve is. Az ujság nem volt megszüntetve, tehát teljes jóhiszeműséggel adta át azokat árusításra Kis Istvánnak. Bula György éjjeli őr ellen Dunai József éjjeli őr társa tette meg a feljelentést a csendőrségnél, aki ilymódon akart Bula György helyére kerülni. Farkas Imre pedig védekezésében előadta, hogy a periratokhoz csatolt röpcédulákat nem is látta, mert az általa osztogatott cédlák alakja sokkal kisebb volt és azok az aradmegyei liberális-párt vezetősége által voltak szignálva.

Három hónapi fogházra ítélték a kiskoru leányok merénylőjét

A törvényszék Győrfi József büntetését kitöltöttnek vette a vizsgálati fogsággal

Az aradi törvényszék az elmúlt hét folyamán tárgyalta Győrfi József vasúti tisztviselő ismeretes bűntudatát, akit azzal vádoltak, hogy kiskoru leányokat csalt fel lakására, ahol azokkal orgiákat rendezett. Az aradi törvényszék, tekintettel a bűnper anyagára, zárt tárgyalást rendelt el, amelyen kihallgatták nemcsak az ügyben szereplő kiskoru leányokat, hanem a Győrfi József által megnevezett tanukat is, akikkel bizonyítani akarta, hogy az ellene felhozott vádak minden alapot nélkülöznek, mivel a nyomozás során megállapítást nyert, hogy az egyik kiskoru leány szerepel a rendőrség erkölcsrendészeti osztályának nyilvántartásában is.

A törvényszék ma hirdetett ítéletet az érdekes ügyben és Győrfit 3 hónapi fogházbüntetésre ítélte, amelyet azonban az elszenvetűt vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vett.

A védők, dr. ifj. Ispravnic Sever aradi és dr. Nagy Hugó temesvári ügyvédek, védőbeszédükben rámutattak arra, hogy a nyomozhatóóságok állandóan egyfajta röpcédulákat csatolnak a jegyzőkönyvekhez, amelyeket már nyolc évvel ezelőtt állítottak elő. Beigazolt tény, hogy a vádlottakat a csendőrségen súlyosan bántalmazták, amelyet a védelem Ionescu törvényszéki orvos becsatolt látéleteivel is igazolt. A törvényszék a perbeszéd elhangzása után tanácskozássra vonult vissza, amelynek eredményeképpen nem látta beigazoltnak, hogy a vádlottak kommunista agitációt folytattak volna Szentpál községben, ezért mindannyiukat felmentette a vád és következményei alól.

Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: A GYÖZTES KARAVÁN. (Utoljára). A közönségnek az a rétege, amely szívesen látja az ilyen tárgyú filmeket, a legelőkeltebbet, a leglátványosabbat kapta. Szébbnél-szebb helyszíni felvételek és a cowboyok világhírű lovassurattványai egészítik ki a rendkívül érdekes cselekményt. **RICHARD ARLEN, FAY WRAY.**

SELECT MOZGÓ: A „VÖRÖS MACSKA” TITKA. (Utoljára). Németül beszélő zenés és énekes bohózat, melyben valóságos kergetik egymást a bonyolult epizódok. A mulatságos história keretében mindent megkap a publikum, ami a szórakoztatás szolgálatába állítható. **SIEGFRIED ARNO, HANS JUNKERMANN, VEREBES ERNŐ, ROSA VALETTI és MARGOT VALTER.**

Nem maradhat már titokban, városszerte beszélnek már, hogy a napokban Aradra érkeznek:

A FEHÉR ISTEN. Sarkvidéki dráma. Főszerepekben: **PAUL RICHTER, MONA MARTENSEN és RUDOLF KLEIN-ROGGE.**

ADOLÁR — TE CSALSZ! Woronoff-szatíra, a bohózatok samplionja. **FRITZ SCHULTZ, HANS MOSER, PAUL HÖRBIKER, TRUDE BERLINER, IDA WÜST és ADELE SANDROCK.**

H I R E K

Táncol a kongresszus!

Humoros epizódok a Pen Club írónak tanácskozásairól és szórakozásairól

Budapest magyar főváros hivatalos bankettje után, a Pen Club tagjai, mintegy vezényszóra táncra kerekedtek. A híres magyar vendégszeretet verőfényében sütkérező külföldiek jókedvűen ropták a nyugati táncokat.

— Táncol a kongresszus. — állapította meg egy fiatal német hírlapíró és hozzá tette, hogy az igazi tánc majd csak a másnapi üléseken kezdődik.

Heltai Jenő találta ki azt a játékot, hogy az ismertebb külföldi írók neveit magyarra fordítja. Ime a népszerű elnök ur két legsikerültebb fordítása: Jules Romain's Oláh Gyuszival egyenlő, Salom Asch Hamu Samu.

Az egész kongresszus azon mulat, hogy Dusic Jovan, a kitünő szerb poéta és budapesti jugoszláv követ és Salom Asch, a jiddisch poéta, a — a megtévesztésig hasonlítanak egymásra. Ők maguk mulatnak legjobban ezen a hasonlatosságon és ha csak lehet, együtt mutatkoznak. A tegnapi este vacsorán Dusic orgonafürtöket viselt a gomblyukában. Általános kérésre levette.

— Nem szabad különös ismertetőjelet hordani, — mondotta Karinth Frigyes.

Annyit beszélnek a Pen Club politikamentességéről, hogy a végén mindig politikára kerül a sor. Az is a politikához tartozik, hogy amikor Marinetti öblös hangon hirdette, hogy „Mussolini üdvözlését hozom Olaszországból a kongresszusnak”, egy bakoldali fiatal író élesen közbekiáltott:

— Inkább a Dante üdvözlését hozná!

De azért teljes a harmónia a delegátusok között. Udvariaskodnak egymással, mindenki bevágta a másik könyveinek a címét és az írók azzal „főzik” egymást, hogy autogrammkönyveiket nyújtják át:

— Kérek szépen egy aláírást. — Galsworthy több, mint háromszázszor írta tegnap alá a nevét. A kongresszus másik primadonnája Jules Romain's, a hallgató, finom francia író. Ő nem táncolt, csak nézte a nagy forgatógot.

— Ez az igazi nemzetköziség. — mondotta, — az egész világon egyformán táncolnak az emberek.

A kongresszus hölgyprimadonnáját Elisaveta Bagriánának hívják. Bolgár költőnő. Kitünő megjelenésű, kicsit molett (bocsáson meg ezért a megállapításért), ragyogó fogu, fiatal hölgy, aki pompásan beszél franciául és németül és mindenkit elbűvöl kedvességével. A kongresszus minden tagja vele akar táncolni. Ő csinálja Bulgáriának a legjobb propagandát.

Az idegenforgalmat a legjobban a jazzband tányérja igazolja. A szerény magyar pengők mellett, minden elképzelhető — kisebb címletű — valót lehetett látni a szalvétán.

— IDŐPROGNÓZIS. Továbbra is meleg és helyi zivatarok kialakulására hajló idő várható.

— Ekemették a japán miniszterelnököt. Tokióból jelentik: Inukai japán miniszterelnököt ma temette Japán. A temetés óriási gyászpompával ment végbe és a gyászkisérletben kétmillió ember vett részt. Politikai körökben feltűnést keltett, hogy a mikádó nem jelent meg személyesen a temetésen, csupán képviseltette magát.

— A Pen Club elnökének rádióelőadása. Budapestről jelentik: Péntek este romániai időszámítás szerint nyolc óra tizenöt perckor Galsworthy, a világhírű angol író, a magyar rádió felkérésére, angol nyelvű előadást tart a budapesti stúdióban. Az illusztris angol író előadása iránt általános érdeklődés nyilvánul meg.

— Váratlan kihalás érte a japán csapatokat. Charbinból jelentik: Ma tábornok ma váratlanul energikus támadást kezdett a japán csapatok ellen. A támadás oly váratlanul érte a japánokat, hogy több fontos stratégiai pontjukat kárítani voltak kénytelenek.

— Megnyílt Aradon a harmadik nyilvános telefonállomás. A mai napon megnyílt Aradon a harmadik nyilvános telefonállomás, mely a közönség kényelmét szolgálja és nagy időmegtakarítást jelent a már rohamú üzleti életben. A harmadik telefonállomást a Wild-cukrászdában állították fel, ahol állandóan a közönség rendelkezésére áll a telefonfülke, melyben éppen olyan gyorsan és idővesztés nélkül bonyolíthatja le bárki ügyeit, mint az aradi főpostán. A telefontársaság közlése szerint ezenkívül Temesvárral is megkönnyítik a telefonérinkezést, oly módon, hogy az eddigi két vonal helyett a mai naptól kezdve két új telefonvonal lép forgalomba, így tehát kilenc vonalon át bonyolíthatják le az Arad és Temesvár között lefolytatandó beszélgetéseket. Ez a könnyítés azt jelenti, hogy egy percen belül bármikor érintkezésbe lehet lépni Temesvárral.

— Harmadosztályú hálókocsai a Rapidon Arad és Bucuresti között. Május hó 22-től kezdve a 0 óra 37 perckor Aradról Bucuresti felé menő „Rapid” vonathoz harmadosztályú hálókocsit kapcsolnak. A hálókocsit egyelőre csak Aradnál kapcsolják a vonathoz, de előreláthatólag a közeljövőben az összes vonalakon bevezetik a harmadosztályú hálókocsit.

— A Pataki-iskola holnap esti táncbemutatójának fénypontjai: a „Táncrapszódia” és egy táncpantomim. Előbbiben az érzés-skála változatait vetített táncba egy kibontakozó, hivatott tehetség: Kárpáthy Irén. A „Vásár” és „Téli estből” álló táncpantomimban a népelet jeleneteit stilizálta táncra egy művészlélek, a Drezdában élő Patak Veronika. A szépséges táncszínmű mozgalmasságát bábszínház, szemfényvesztő és hivatásos akrobatáknak is dicsőségére való produkciók emelik. A „Téli est” szubtilis táncába gyönyörűen illeszkedik bele egy bravuros tánc-duett. Szébbnél-szebb táncok, gyönyörű Granados zene, festői kosztümök biztosítják a sikert! Jegyek a színház pénztáránál.

— Leleplezték Barbura Sever dr. síremlékét. Az aradi törvényszék egykori főelnökének, dr. Barbura Severnek emlékoszlopát ma ünnepélyes keretek között leplezték le az aradi felsőtemetőben. A leleplezésen délután 4 órakor megjelentek az aradi törvényszék bírái Orezeanu elnök, valamint Istratescu elnök vezetésével. Az ügyesség részéről Gitta Agoston ítélőtáblai tanácsnok jelent meg. Majdnem teljes számmal vettek részt az aradi ügyvédi kar tagjai Pap Tódor dr. dékán vezetésével. A gyászszertartást Turic Caius, szentszéki ülnök celebrálta. A szertartás befejezése után ugyancsak ő mondta az első beszédet, melyben Barbura Sever dr. emlékéről, emberszeretéről és nemes munkásságáról emlékezett meg. Utána Orezeanu tanácselnök tartott megható beszédet, amelyben Barbura Severt mint az igazságos bírót méltatta. Az aradi ügyvédi Kamara részéről Pap Tódor dr. dékán tartott emlékbeszédet, amelyben vázolta azt a fáradhatatlan munkásságot, amely Barbura Severt mint embert és mint bírót egyaránt jellemezte.

— Elrontott gyomor, bélzavarok, émelygés, kellemetlen szájíz, homloklfájás, láz, székszorulás, hányás vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan, biztosan és kellemesen hat. A gyakorlati orvostudomány igazolja, hogy a Ferenc József viz használata a sok evés és ivás káros következményeinél igazi jótéteménynek bizonyul. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Eltemették özv. Szalay Károlynét. Arad régi társadalmának őszinte részvevője mellett helyezték ma örök nyugalomra özv. Szalay Károlynét. Az elhunyt uriaszalom nagy szerepet játszott Arad társadalmi és ijtékonyasági életében és mindenki mint nemes gondolkozású urinőt ismerte. A temetés a Strada Unirei (Fábián-ucca) 5. számú gyászházból indult el. A virágokkal borított kocsit az elhunyt gyermekei, rokonai és nagyszámú ismerőse kísérte. A gyászszertartást Lakatos Ottó dr. katolikus plébános vezegte.

— Ruhalopos Gájiban. Özevgy Szomor Istváné gáji lakos ma feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak házába és onnan több ezer lej értékben ruha- és ágyneműket vittek el. Az ügyben a rendőrség bevezette a nyomozást.

Esperesi kerületi értekezlet Aradon

A hitélet fontos problémáit vitatták meg az értekezlet résztvevői

Dr. Pacha Agoston püspök fennhatósága alatt álló temesvári egyházmegye esperesi kerülete, mint minden esztendőben kétszer, az idén is tavasszal és ősszel tartják lelkesi értekezletüket, melyen megvitadják a hitélet legfontosabb és legsürgösebb problémáit. Az első értekezlet ma délelőtt folyt le az aradi Minorita-rendház üléstermében. Az egyházmegye esperesi kerületeinek nyolc vezetője jelent meg a gyűlésen: a glogováci, tornyai, fakerti, németperei, aradi, ujaradi, gáji és zadorlaci plébánosok Mayer Ker. János ujaradi esperessel az élükön. Csupán a pécskai és nagylaki plébánosok nem jöhettek el, azonban betegségüket hozva fel, kimentették magukat.

A gyűlést reggel 9 órakor ünnepélyes szentmise előzte meg, amelyet a Minorita főtemplomban dr. Lakatos Ottó aradi plébános celebrált az esperesi kerület valamennyi vezetőjének jelenlétében. Délelőtt 10 órakor vette kezdetét a lelkesi értekezlet, amelyen Mayer Ker. János kerületi esperes elnökölt. A gyűlés előadója Schuster Tamás fakerti plébános volt, aki gondosan felépített beszédében azt a tételt fejtegette, hogy miképpen lehetne a mai nehéz és gondokkal teli időben a gondviseles szép eszméjét belevinni az emberek lelkébe. Az alapos felkészültséggel kidolgozott előadás után eszmecsere indult meg a kérdés megvitatása körül. A kérdéshez többen hozzászóltak, majd a mindvégig emelkedett hangulatban lefolyt gyűlés déli 12 órakor véget ért.

— Intellektuelleket is kihallgatott az aradi sziguranca a kommunista ügyben. Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk arról, hogy az aradi állambiztonsági hivatal nagyszabásúnak ígérkező kommunista ügyben folytat kihallgatásokat. Ciorescu Tache szigurancafőnök vezetésével a kihallgatások naponta folynak és eddig közel tizenöt személyt hallgattak már ki az ügyben, sőt az erre vonatkozó iratok egyrészt az állambiztonsági hivatal a mai napon már át is tette az ügyészséghez. Nem érdektelen megemlíteni, hogy az ügyben a sziguranca több ismert aradi intellektuellt is kihallgatott. A vizsgálat eredményéről, valamint a kihallgatottak nevééről a sziguranca a vizsgálat érdekében egyelőre nem ad ki információt.

— Véres családi dráma Belgrádban. Belgrádból jelentik: Véres családi dráma játszódott le ma Mateiovi József belgrádi magánhivatalnok lakásán, Mateiovi megölté hűtlen fiatal feleségét, annak szeretőjét, háziasszonyát, két éves kisleányát és végül önmaga ellen fordította fegyverét. A családi tragédia oka az volt, hogy Mateioviné megcsalta férjét egy náluk lakó műegyetemi hallgatóval s ezt a viszonyt a háziasszony is pártfogolta. A férjnek barátai leplezték le a viszonyt, aki erre örült féltékenységében végrehajtotta borzalmas tettet.

— Egy kézfogás ára 500 pengő. Budapestről jelentik: A törvényszék ma tárgyalta Szekeres dr. ügyvéd becsületsértési perét, amelyet az ügyvéd, mint sértett, gróf Zichy Kázmér ellen indított, amiért a gróf egy értekezlet alkalmával nem nyújtott neki kezet. A törvényszék 500 pengő kártérítés megfizetésére kötelezte a kezét feltő grótot.

— Letartóztatott tolvaj cigányasszonyok. Az aradi rendőrségen Hoffmann József Kapa-ucca 15. szám alatti vendéglős ma feljelentést tett négy cigányasszony ellen, akik vendéglőjéből különböző árucikkeket akartak elvinni. A feljelentés szerint a négy cigányasszony bement a vendéglőbe, ahol különböző dolgokat rendeltek, majd pedig hol kenyéret, hol sőt kérték a vendéglőstől, amivel azt akarták elérni, hogy elhagyja a helyiséget. Hoffmann József valóban el is távozott néhány pillanatra és amikor visszatért, megdöbbenve vette észre, hogy a cigányasszonyok a helyiségben lévő árucikkeket veszik magukhoz. Az esetről értesítette a közelben posztoló rendőrt, aki a négy cigányasszonyt előállította a rendőrségre. Kihallgatásuk alkalmával kiderült, hogy közöttük van Kovács Mária bűntudatos előéletű tolvaj is, aki az utóbbi időben több hasonló manipulációt folytatott.

Vörös Kereszt-hét Aradon asárnap kezdődnek az ünnepségek

Az aradi Vörös Kereszt-Egyesület az idén felerült nehézségek dacára is folytatja gyermeknyaralattási akcióját, amelynek során több száz szegény, nyaralásra szoruló gyermeket néhány heti ingyenes nyaralásban részesítenek az egyesület soborsini kastélyában. Az akciónál — mint már évek óta meggyőződünk — semmiféle nemzetiségi, vagy vallási különbség nem érvényesül és ezért természetes, hogy a Vörös Kereszt minden akciója fokozottan rokonszenves az aradi és aradmegyei magyarság szemében. Különös nehéz helyzetbe került az idén a Vörös Kereszt, amelynek pénze a Banca Marmoroschban fekszik és így nem juthat hozzá. Az egyesület vezetősége ezért elhatározta, hogy energikus akcióval szerzi meg a nyaralattához szükséges anyagi eszközöket.

Vasárnap megkezdődik Aradon és a megyében a Vörös Kereszt hét. Az első napon uccai gyűjtés lesz, ezenkívül délután öt óraker műsoros délutáni rendeznek az aradi színházban. Az előadáson az iskolák növendékei lépnek fel. Május 28-án a Vörös Kereszt tea-délután rendez az aradi megyeháza nagytermében, majd 29-ikén nagyarányú ünnepély lesz a Kulturpalotában. Az ünnepély keretében *Morusca* archimandrita előadást tart a jótekonyságról. Az egyesület vezetősége erősen készülődik a Vörös Kereszt-hétre, amelyet dr. Botis Tivadarné elnöknő ismert agilitásával és odaadásával vezet.

— **Junius elején rendkívüli ülészekra hívják össze a parlamentet.** Bucurestiből jelentik: Az Epoca értesülése szerint, a törvényhozás két házát junius nyolcadika előtt, rendkívüli ülészekra hívják össze s ezen az ülészekon a különböző pénzügyi természetű javaslatokon kívül, az interimáris bizottságok munkásságának meghosszabbításáról, a konverzió módosításáról szóló és az amnesztiára vonatkozó törvényeket tárgyalják le.

— **A későn benyújtott fizetési utalványok sorsa.** Az aradi pénzügyigazgatóság egy korábbi miniszteri rendelet alapján felhívta mindazon utalványok tulajdonosait, akiknek birtokában még az elmúlt évről keltezett „mandat de plata“-k vannak, hogy április 7-ig a pénzügyigazgatóságon keresztül terjesszék fel a minisztériumhoz, ahol azokat az illetők adóösszegébe számítják be. A felküldött utalványokból ugyszólván naponként érkeznek vissza a jóváhagyott és az adóba beszámítható fizetési rendelet, míg ma nagyobb mennyiségben küldte vissza a miniszter azokat az utalványokat, amelyeket tulajdonosaik akár a pénzügyigazgatóság útján, akár pedig közvetlenül a minisztériumhoz küldtek be, azonban április 7-ike után. A minisztérium ezeket mint elkészteteket kezelte és olyértelmű leirattal küldte vissza Aradra, hogy az adókba nem számíthatók be és tulajdonosaiknak minden további nélkül vissza kell szolgáltatni.

— **Országos gyermekhetet rendez a közoktatásügyi minisztérium.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium elhatározta, hogy május 22 és 29 között országos gyermekhetet rendez. Egyébként a közoktatásügyi kormány május huszonnegyedikére a fővárosba rendelte az összes iskolai inspektorokat és tanfelügyelőket, hogy átvegyék az iskolai év bezárására vonatkozó utasításokat. A minisztérium már rendeletet adott ki, a melyben úgy intézkedik, hogy a jövőben tanítók csakis előzetes bejelentés után, prefektusi engedély alapján tarthatnak gyűléseket.

— **Párisi bankok nem vesznek részt a Kreuger-konzern reorganizálásában.** Párisból jelentik: A svéd gyufatrösztnek a reorganizációra vonatkozólag a párisi bankokkal folytatott tárgyalásai eredmény nélkül végződtek. A francia érdekeltségek mérleg felállítását követelték, ami egyelőre lehetetlen, azonkívül azt kívánták, hogy Amerika is vegyen részt a reorganizálásban, amit a tröszt jelenleg szintén nem bír teljesíteni.

— **Női repülő startolt az Océán átrepülésére.** New-Yorkból jelentik: Carhart-Putnam Amália, amerikai repülőnő ma délután startolt a teterborói repülőtéren és utját Harbour-Grace felé vette. A repülőnő megkísérli az Atlanti Océán felett — mint annak idején Lindbergh tette — hogy egyedül átrepüljön Európába.

— **Gyermekbórus a májusi ájtatosságokon.** A Minorita-temploban ma este 7 órai kezdettel tartották meg a szokásos májusi ájtatosságot, a melynek keretében az aradi római katolikus fiúiskola ezuttal első ízben szerepelt a kóruson. Az I., II. és III. elemi iskolás gyermekek csengőtiszta karéneke és precíz tudása, amellyel két hangra tanulták be az egyházi dalokat nagyban emelte az ájtatosság hangulatát és bensőséges áhitatot. A májusi ájtatosság keretében pénteken este az Ifjúsági Énekkar, míg szombaton a Mária Kongregáció szerepel. Szombat este a prédikációt dr. Wild Endre tartja.

— **Bombaraktárt fedeztek fel Sevillában.** Madridból jelentik: A sevillai rendőrség a belügyminisztérium rendeletére házkutatást tartott a santa-cruzi fegyvergyárban, ahol nagy bombaraktárt fedeztek fel. Több, mint 700 darab teljesen felszerelt bombát találtak a fegyvergyár raktárában. A gyárat azonnal megszállták és valamennyi tisztviselőt letartóztattak. A rendőrségnek az a gyanúja, hogy a lelet a sztrájkjal van összefüggésben.

— **A lezuhanó faág súlyos sérüléseket okozott egy kolozsvári vendéglősn.** Kolozsvárról jelentik: Tegnap délután a kolozsvári sétateren lezuhanó egy faág, amely életveszélyesen megsebesített Boér István kolozsvári vendéglőst. Boér István több ismerősével a sétater egyik padján ült, amikor egyszerre recsegés-ropogást hallottak és megdöbbenve vettek észre, hogy az egyik fa ága letörik. Mindannyian menekülni igyekeztek, azonban Boér már nem tudott elmenekülni és a lezuhanó faág maga alá temette. A kórházban megállapították, hogy az ág térdben ketté törte Boér István ballábát, ezenkívül súlyos ütés érte a tüdeje fölött, ami belső vérzést okozott. A szerencsétlen emberen műtétet hajtottak végre, azonban eszméletét még nem nyerte vissza.

— **Kifosztottak egy Párisból érkezett expresszlevelet.** Weisz Béla aradi lakos ma feljelentést tett a rendőrségen, hogy abból az expressz-ajánlatlevélből, amely a reggel címére Párisból érkezett és amelyben tizenkétezer lej értékben frankbankjegyek voltak, a küldött összeg felét ellopták. A pénz küldője ugyanis a levélben megírta, hogy mennyi pénzt küld, a címzett azonban az említett összegnek csak felét találta meg a levélben. A rendőrség részéről az ügyben Mangra Vazul komisszár vezette be a nyomozást, aki a postán kihallgatta a levél kézbesítőjét. Mint megállapítást nyert, a feljelentő sértetlenül vette át a levelet, a mely reggel hét óraker érkezett meg Aradra és amelyet nyolc óraker már ki is kézbesítettek. Az ügyben egyébként a legszigorúbb vizsgálat indult meg. A posta vezetőségének az az álláspontja, hogy a posta csak azon levelek tartalmaért vállalhat felelősséget, amelyek tartalmát bejelentik. Pénzt tudvalevőleg csak pénzeslevélben lehet küldeni, nem pedig expresszlevelekben.

— **Vasárnap kereskedők közgyűlése.** Az Aradi Kereskedelmi Testület vasárnap délelőtt feltizenegykor tartja meg az évi rendes közgyűlést az egyesület nagytermében, Bul. Regina Maria 13. alatt. A már közzétett hivatalos meghívó szerint, Domán Sándor elnök nyitja meg a közgyűlést, azután beszámoló következik az egyesületnek és az egész gazdasági életnek múlt évi helyzetéről. Ugy az évi jelentésnél, mint a zárszámadás és költségvetés letárgyalását követő általános gazdasági expozénál alkalom lesz az összes kereskedő-panaszok és kívánságok megtárgyalására. A közgyűlés be fogja tölteni a Bársony Andor halála folytán üresedésben lévő számvizsgáló bizottsági elnöki helyet is. Az egyesület elnöksége számít rá, hogy gazdasági életünknek mai válságos és sorsdöntő napjaiban, a tagok teljes számmal vesznek részt a közgyűlésen.

— **A pénzbeszedő hiúne.** Az aradi „Agronomus” biztosító intézet igazgatósága bünvádi feljelentést tett Tóth József nevű pénzbeszedője ellen, aki a feljelentés adatai szerint az inkasszált összegekből 26.000 lej nem számolt el. Az aradi törvényszék Orezeanu-tanácsa ma tartotta ebben az ügyben a főtárgyalást és a pénzbeszedőt egy hónapi fogság büntetésre, valamint a 26.000 lej okozott kár megtérítésére ítélte.

— **A „Phönix” és „Steaua României” biztosító társaságok tisztelettel értesítik t. üzletfeleiket,** hogy közös irodájukat a mai nappal Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 2. sz. I. emelet helyezték át.

Borzalmas kaland az égő házban

A leomló égő gerendák elzárták a menekülést az anya elől, aki kimentette három gyermekét

Szombathelyről jelentik: A vas megyei Ölbő községben csütörtök hajnalban nagy tüzvész ütött ki. A lakosság mély álomban volt a tűz kitérősekor és így, mire oltáshoz kezdtek, már több ház lángokban állott. A tűz Simon Rezsóné házában keletkezett eddig ismeretlen okok folytán. Simon Rezsóné akkor tért magához, amikor már az egész ház égett a feje felett. Az asszony előbb kimentette három gyermekét, majd egy szirosbödönért visszatért a ház padlására. A mennyezet ekkor nagy robajjal beomlott alatta és a gerendák elzárták előle a kijáratot. Simonné azonban nem vesztette el lélekjelenlétét, hanem a kemencébe bujt el. Itt találták meg, amikor sikerült a tüzet elfojtani. Az asszony itt is annyira összeégett, hogy életbenmaradásához alig van remény. A községben körülbelül száz paita pusztult el teljesen és több házban nagy károkat okozott a tüzvész, úgy hogy a kár meghaladja a 45.000 pengőt. A tüzvész okának megvizsgálására megindították a nyomozást.

A világ végét várja egy amerikai község lakossága

A délamerikai vulkanikus kitérősek különös utójátéka.

Londonból jelentik: Az Orange szabadállambeli Harry Schmidt városka környékén az égbolt az éjszaka folyamán ragyogó bíborvörös színt öltött, amelynek természetfelettsége hatalmas pánikot idézett elő a lakosság között. Egy vulkanikus tüzkatasztrófától, hamuesőtől, vagy a világ végének közeledésétől tartva, a lakosság pánikszerűen elmenekült a városból és a szabad ég alá költöztek, ahol tábori üttöket és várják a világ végét. A tudósok véleménye szerint a csodálatos égboltszínváltozás a délamerikai vulkanikus kitérősek utójátéka.

— **Egy évre kötötték a román-német preferenciális szerződést.** Ghica külügyminiszter hivatalosan kijelentette, hogy a román-német preferenciális szerződést, amely a román tengerinek és árpának jelentős piacot biztosít, néhány napon belül életbeléptetik. A szerződést úgy módosították, hogy az szabad kezét engedjen Romániának a Tardieu-tervvel kapcsolatos magatartását illetőleg. Ennek megfelelően a preferenciális szerződés időtartamát egy évben állapították meg, míg a szerződés felmondásáról az érdekelt kormányoknak kölcsönösen négy héttel előbb kell egymást értesíteni. A francia-román preferenciális szerződés a francia kormányválság miatt csak az új francia kormány megalakulása után léphet életbe.

— **Dr. Mager szülész, nőorvos, elköltözött a Csanádi-palotába** (városháza mellett).

— **Az aradi hadkiegészítő parancsnokság értesíti a tartalékos tiszteket,** hogy mindazok, akik 1929., 1930. és 1931. években nem jelentkeztek katonai igazolványaik láttaozásáig végett, még május 31-ig jelentkezhetnek. Mindazokat, akik a köteles jelentkezést elmulasztják, hadbíróság elé állítják. Azon tartalékos tisztek, akik a nemjelentkezés miatt hadbírószági eljárás alá estek, még jóvátehetik mulasztásukat, ha május 31-ig jelentkeznek és ebben az esetben megszüntetik ellenük az eljárást.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a tavaszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

— **A „Méltóságos asszony trafikja” a „Szinházi Élet”-ben.** A szezon egyik legnagyobb színházi sikere a „Szinházi Élet” ma megjelent számának darabmelléklete. Bus Fekete László: „Méltóságos asszony trafikja” című színdarabja. Teljes gyermekuiság, kotta- és kézimunkamelléklet egészíti ki a „Szinházi Élet” új számát, amelynek ára 30 lej, negyedévi előfizetési díj 360 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-ucca 8. sz.

SPORT KÖZLÖNY

Magyarország megszakította a sport- érintkezést Romániával A főiskolai tornaszok ki- töltése élénk feltűnést kel- lett a magyar sportkörökben — Elmarad a Ferencváros romániai turnéja

Budapestről jelentik: A magyar főiskolai tornaszok kitöltése Románia területéről a legnagyobb feltűnést keltette mindenféle Magyarországon. A MAC végrehajtóbizottsága megtiltotta tagcsapatának, hogy szereplést vállaljanak Ro-

mánia területén. Ennek következtében a Ferencváros közeli romániai turnéja bizonyosan elmarad, mert akár kapnak elégtételt a magyar sportkörök, akár nem, a beutazási vizumok megszerzésére már nem lesz fizikai idő vasárnapig.

O Nagyváradon is vereséget szenvedett a Moravska Slavia. Nagyváradról jelentik: Az itten vendégszereplő cseh csapatot a NAC Kocsis, Rónay és Glanczmann góljaival, a csek egy góljával szemben 3:1-re verte.

O Vasi FC néven feltámad a Sabaria. Az anyagi válságba jutott és felszámolt Sabariát új életre keltik és a Bástya-Szeged FC minőségjára, új alapokra fektetik. Szombathelyi proficsapata a Vasi FC névvel fog birni.

O Vasárnap Bécsben játszik a Somogy, ellenfele a Rapid lesz. Nem valószínű, hogy sok sikert teremjen az osztrák fővárosban a kaposváriak részére.

O Angol csapat Prágában. Az angol Birmingham FC 2:0 (2:0) arányban győzte le a Bohemianst.

O Vasárnap három fronton harcol az osztrák válogatott. Kétségtelenül jelenleg az osztrák futball foglalja el az első helyet a Közép-európai vezető triászban. Ausztria most vasárnap három fronton veszi fel a küzdelmet, legfontosabb mérkőzésének színhelye Prága lesz, itt a cseh válogatott ellen fog harcolni. Ezenkívül egy-egy válogatottat állít ki a Dél-németek és Pozsony ellen.

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Ghiba Birta leánygimnázium műsoros ünnepélye. Összinté siker jegyében folyt le ma délután 5 órai kezdettel a Városi Színházban az Elena Ghiba Birta leánygimnázium műsoros ünnepélye. A kitünően összeválogatott műsorszámok: táncok, énekszólók, szavaltatok és szindarabok valóban szórakozást és élvezetet jelentettek a szépszámu közönségnek. Az előadó diáklányok szerepeikben kedvesek, közvetlenek és ügyesek voltak, úgy, hogy a közönség részéről az egyes számok után állandóan nagy tapsvihart provokáltak ki. A táncszámokban különösen Livinski, Löwenstein, Tancos Duci és Binder tüntek ki. Szép sikere volt Frisch és Herczegnek, akik egy Mendelssohn-duettet adtak elő. Kradigati zongoraszólója szintén nagy tetszést aratott. A műsor utolsó száma Alexandri egyik négy képből álló szindarabja volt, amelynek szereplői közül Indreica, Puscaru, Romanescu, Movanu, Ciuhandu, Neseorescu, Pojár, Lázár, Maluica, Popp, Naritza, Cucu, Mihuta, Geigor, Andreiescu, Geleteti, Benea, Martos, Anusca, Branstein és Sereşcu érdemelnek díszesetet.

* Közkívánatra: „Fruska” előadása az Iparosotthonban. A nagy siker mellett bemutatott „Fruska” vigjáték előadását a kitünő műkedvelők vasárnap, május 22-én este 10 órai kezdettel közkívánatra megismétlik, ezúttal az Iparos Kulturház nagytermében. Azoknak, akik a színházi előadásra nem jelenhettek meg, ezúttal alkalmuk lesz megtekinteni a hivatása magaslátán álló vigjáték-együttes minden kritikát kiálló produkcióját és élvezetes estét biztosíthatnak maguknak. A jótékony célú előadást az ismert szereposztásban: S. Ungár Boriska, S. Strigán Ilonka, Gaáli László és Diósi Lajossal az élén ismétlik meg.

Szerkesztői üzenetek

Gavallik Sándor, Sebis. Vasutról visszamenve miniszteri engedély 30.969 szám alatt táviratilag jóváhagyva, Szerződés megkötése végett szombat délelőtt Bucarestbe rendelték. A megbeszélte dolgot vagy személyesen kell behozni, vagy táviratilag intézkedni. V.

O Semmler megállotta helyét Bécsben. Semmler, a nagy Kinizsi, majd a Bocskai, legutóbb a Ripensia játékos, a pünkösdi tornán Bécsben, mint a WAC szerződött játékos szerepelt és, hogy ez a szereplés sikeres volt, azt a bécsi lapok egyöntetű méltató kritikája bizonyítja.

A simándi iskolaigazgató és tanítójának harca

A megvádolt tanító szerint az igazgató őt támadta meg.

Súlyos testisértés címén tett bűnvádi feljelentést Daur János simándi igazgató-tanító Stangu Cornel tanító ellen. A feljelentés adatai szerint Stangu az elmúlt év szeptember 26-án előadás alatt felkereste az igazgató-tanítót a tanteremben, akitől valami levél után érdeklődött. Mikor az igazgató erre tagadó választ adott, Stangu megtámadta, fejbevártta, majd megrugdosta s mivel a jelenet a tanterem aijában játszódott le, az aijt is rácsapta.

Az aradi törvényszék Seracu-Ionescu-tanácsa ma tartotta ebben az ügyben a főtárgyalást, a melyen a súlyos testisértéssel vádolt Stangu Cornel tanító azzal védekezett, hogy voltaképpen őt támadta meg az igazgató és ő szenvedett súlyos testisértést. Daur János saját állításainak bizonyítására három tanulójának kihallgatását kérte, akik egyöntetűen úgy mondták el a tényállást, amint az a bűnvádi feljelentésben volt.

A védelem ezzel szemben igyekezett kimutatni azt, hogy a gyermekeket előzetesen otthon az igazgató-tanító kioktatta vallomásaikra. Újabb tanúk kihallgatását kérték a törvényszéktől, mely a folytatolagos tárgyalást június 2-ra tűzte ki.

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

A tiszazugi arzenper utolsó tárgyalását tartotta a magyar Kuria

A 73 éves vádlott életfogytiglani büntetését 15 évre enyhítették — Lezárultak a nagy ügy aktái

Budapestről jelentik: A budapesti királyi Kuria Szitnyey Zoltán elnökletével ma tárgyalta az utolsó tiszazugi arzenper felelősségét. A tárgyalás délután három órakor kezdődött, a közvélemény általános érdeklődése mellett. Takácsné halálos ítéletét életfogytiglani fegyházra, míg Bekéné életfogytiglani elzárásra szóló ítéletét 15 évi fegyházra enyhítette. Pápainé és Cserné is

Uj elnököt választott a Principele Mircea jótékony egyesület

Pop báróné ideiglenesen vállalta az egyesület vezetését

Az aradi Principele Mircea jótékony célú egyesület ma délután 5 órai kezdettel gyűlést tartott a városháza üléstermében. A gyűlésen megjelentek az egyesület tagjai közül Pop báróné, Novac Györgyné, Constantinescu ezredesné, Marsieuné, Constantinescu Eugenia, dr. Radu Cornelné, Nasta Victoriné, Staneskuné, dr. Olariu Cornelné, Scheer őrnagyné, Ciorgariu kapitányné, Quitterné, dr. Pascutiu Silviusné, dr. Moldovan Jánosné, Marineskuné, Ispravnic Severné és Bica kapitányné, valamint Nicoara Titus mérnök és Bogdan Adrian, a Principele Mircea egyesület titkárja.

A gyűlésen Pop báróné elnököt, ő nyitotta meg az ülést. Felolvasta Draganné elnökön lemondó levelét, amelyet az egyesület megjelent tagjai nagy sajnálkozással fogadtak. Pop báróné kifejtette, hogy az egyesület nemcsak a fáradhatatlan buzgósággal munkálkodott elnökönje, Draganné leromlott egészségi állapotát hozta fel lemondásának indokul, majd szívből jövő, meleg és őszinte szavakkal méltatta az elnökön tevékenységét, amelyet az egyesület vezetése alatt széles körben kifejtett. Az egyesület tagjai nem akarták elfogadni Draganné lemondását és öttágu küldöttséget menesztettek az elnökönhöz azzal a céllal, hogy bírják rá lemondásának visszavonására. A küldöttség visszatérve beszámolt arról, hogy Draganné lemondását változatlanul fenntartja, mert betegeskedése miatt nem töltheti be tovább az elnökön fáradtságos és nehéz szerepét.

A Principele Mircea egyesület elnökönjének lemondását betegségére való tekintettel elfogadták és megválasztották helyébe Pop bárónét az egyesület elnökönjévé. Pop báróné, aki jótékonyágáról közismert, azonban az utóbbi időben visszavonult életet folytatott és csupán csendben, szerényen munkálkodott, kifejtette, hogy nem érzi magát elég erősnek a Principele Mircea egyesület elnöki tisztségének betöltésére és ezért csak azon feltétellel fogadta el az elnökséget hosszas rábeszélések után, hogy őszig fenntartja magának a jogot, hogy bármikor visszavonulhasson, ha úgy érzi, hogy nem képes ezt a tisztséget kellőleg ellátni.

A gyűlésen megjelent tagok örömmel vették tudomásul, hogy Pop báróné elfogadta az elnökön tisztséget, majd fél 8 előtt néhány perccel az ülés véget ért.

Kenyérszállító kocsiban csempésznek fegyvereket a hindu felkelők

Londonból jelentik: A bombay-i polgárháború frontjáról súlyos jelentések érkeznek. Legújabb híradás szerint 117 halott és 1130 súlyosan sebesült áldozata van eddig a harcoknak. Nagy nehézséget jelent az is, hogy a fegyvercsempésztést nem lehet megakadályozni. Ma egy bombay-i pek kenyérszállító kocsijában, amelyet egy hindunak öltözött mohamedán hajtott, egy egész fegyverraktárt fedeztek fel. A rendőrség mindent elkövet a fegyvercsempészek megakadályozására, azonban tekintve, hogy már három napja egyfolytában szolgálatban vannak, félő, hogy akkor merülnek majd ki végleg, amikor a legnagyobb szükség lesz a beavatkozásra. A biztosító társaságok erősen kibaszálják a helyzetet és 30 napi biztosítás díját két évi díj összegében állapítják meg. A rendőrség és katonaság állandóan házkutatásokat tart az egész város területén a rablott holmik s fegyverek visszaszerzésére,

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Chrissoveloni-bank nyolc millió lejes követelésért perelte a Groedel fatermelő világcéget

A bank nem respektálta a fatermelő céggel kötött speciális megállapodást — Biztosítási végrehajtás a kovásznai faraktár és lerakatra

Érdekes nyilatkozatok az afférről

Bécsi és bucuresti-i gazdasági körfökben az utóbbi időben sokat beszélnek arról a nagy afférről, amely a Groedel fatermelő világcég és a Niederösterreichische Escomptgesellschaft védnöksége alatt álló bucuresti-i Chrissoveloni Bank között tört ki.

Ami az affér lényegét illeti: a Groedel-cég évek óta üzleti összeköttetésben áll ezzel a bucuresti-i bankkal, amely vállalkozásainak egy részét finanszírozza. Ebből az üzleti összeköttetésből kifolyóan a bucuresti-i bank nyolcmillió lejt (mintegy 260.000 svájci frankot) kölcsönzött Groedeléknek s e kölcsön fejében váltókat kapott tőlük. A váltókat lejáratuk után, Groedelék nem akarták kifizetni, a Chrissoveloni Bank pedig nem akarta meghosszabbítani. Ebből származott a nagy nézeteltérés, amelyben végső soron, a bucuresti-i törvényszék fog dönteni, mert a Chrissoveloni Bank beperelte Groedeléket és így az ügy a bíróság előtt áll.

Munkatársunk magukhoz az érdekeltekhez fordult, akik álláspontjukról a következőket mondták. A Groedel-cég bécsi főtitkárságának nyilatkozata a következő:

— Groedelék évek hosszú sora óta élnek összeköttetésben állnak a bucuresti-i Chrissoveloni Banca-val. Az üzleti összeköttetésből kifolyóan a Groedel-cégnek egy nyolcmillió lejes váltótartozása volt a banknál, amelyet az, a váltók lejáratát után érvényesíteni akart. Ehhez azonban nem volt joga, mert a Groedel-cég és a bank között egy külön megállapodás állott fenn, amelyet a bank a lejárat napján nem respektált.

— Miben állott ez a megállapodás? — vettük közbe.

— Azt nincs módunkban közölni — hangzott a válasz. — A lényeg az, hogy a bank követelte a pénzt és amikor mi, a közöttünk levő megállapodásra hivatkozva, a fizetést megtagadtuk, a bank beperelt bennünket. Mi a per ellen kifogásokat adtunk be és a kifogások dolgában a bucuresti-i törvényszék fog dönteni. A bucuresti-i Chrissoveloni Bank követeléseinek biztosítására lefoglalta a Groedel-cég kovásznai faraktárát és falerakátát, de mi azzal érvelünk, hogy ez a foglalás teljesen jogszerűtlen és azt azonnal fel kell oldani. Meg kell jegyezni, hogy itt nem kényszerfoglalásról („Notpfändung”), hanem vitafoglalásról („Streitpfändung”) van szó és ennek a foglalásnak az ügyében is a bíróságot illeti az utolsó szó joga. Miután itt egy közönséges váltóperről van szó, amelyben, a mi belső megállapodásaink révén, kétségtelenül a mi részünkön van az igazság, nyugodtan nézünk a bucuresti-i bíróság döntése elé, amely nem is lehet más, mint kedvező. Bizonyosra vesszük, hogy a bucuresti-i bíróság feloldja a kovásznai zárlatot és a Chrissoveloni bankkal kötött belső megállapodások alapján nekünk ad igazat.

A Niederösterreichische Escomptgesellschaft igazgatósága részéről Kugle igazgató a következő nyilatkozatot tette:

— Az Escomptgesellschaft patronátusa alatt álló bucuresti-i Chrissoveloni Banca elszámolási differenciákba keveredett a Groedel-céggel. Ezekből a differenciákból kifolyóan — amelyeknek összege nyolcmillió lejt tesz ki — a bank feljelentést tett Groedelék ellen, akik viszont a feljelentéssel szemben kifogásokkal éltek. Meg kell jegyezni, hogy a bank Groedeléket már régen finanszírozza, élénk üzleti összeköttetés van közöttük, itt nincs szó másról, mint egy közönséges hitelügyletről, amely lejárt. Hangsúlyozni szeretném, hogy az egyezkedési tárgyalások megindultak, jó uton vannak és minden remény megvan arra nézve, hogy kedvező eredménnyel is fognak befejeződni.

Románia résztvesz a bécsi nemzetközi fakongresszuson

Megindulnak a Magyarországgal kötendő clearing-egyezményre vonatkozó tárgyalások — Elkészült a tisztességtelen versenyről szóló törvény végrehajtási utasítása

Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium gazdasági bizottsága Tascu miniszter elnöke alatt ma délután ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy felszólítást intéznek Magyarországhoz az áruclearing-egyezményre vonatkozó tárgyalások újrafelvételére érdekében. Elhatározták továbbá, hogy Románia részt vesz a június 9-én Bécsben megtartandó nemzetközi fakongresszuson, amelyen a Szovjet szak-



— Árlejtések a Neptun üzleti bérleteire. Arad város illetékes ügyosztályai energikusan készülnek a városi Neptun-strand megnyitására. A város mérnöki ügyosztályán naponta százan és százan jelentkeznek bérletért Vass Barnabás városi főmérnök hivatalában. Ezzel párhuzamosan a város gazdasági ügyosztálya megtette a szükséges intézkedéseket a Neptun-strand üzemeltetésének bérbeadására. Ma folyt le a gazdasági hivatalban a strandon levő manikűr-, borbélyszalon, étterem, ruhatár és a cukrászdára hirdetett bérleti árlejtés. A versenytárgyalás bizottsági tagjai: Olariu István városi vezértitkár, Berzovan János pénzügyi tanácsos, Muresan János városi főmérnök és Jac Jenő gazdasági tanácsos, dr. Ursu János interimár-bizottsági alelnök elnöklésében bontották fel a beérkezett pályázatokat. Ezeknek alapján megállapítást nyert, hogy az étterem bérletére nem érkezett egy ajánlat sem. A cukrászdát Königstorfer ajánlata nyerte 12.000 lejjel, a manikűr-szalont Szabó Erzsébet 1200 lejes ajánlata, a ruhatárt Ferenczy Lajos 13.009 lejes, a fodrászüzletet Bodrogeanu Aurél 5500 lejes ajánlata nyerte el a 1932. évi strandszezonra. Az ajánlatokat jóváhagyás végett az interimár-bizottság elé fogják terjeszteni.

képviselői is jelen lesznek. A kongresszus feladata, hogy a faexportörök közötti gyilkos konkurrenciát kiküszöbölje. Kimondta a bizottság, hogy a Romániába szállítandó árukhoz a jövőben nem okvetlenül szükséges a Kamarák által kiállított származási bizonyítvány, hanem elegendő a vámhatóság igazolása. A miniszter bejelentette, hogy elkészült a tisztességtelen versenyről szóló törvény végrehajtási utasítása s a törvény nemsokára életbelép.

Az állami bevételekből nem jut pénz a fizetésekre és nyugdíjakra

Május hónapban a bevétel 600 millió lej, míg a fizetések és nyugdíjak összege 1200 millió lej — Az állam kölcsönt vesz fel a Banca Nationalától

Bucurestiből jelentik: Bratescu államtitkár és Anghelescu bankkormányzó ma tárgyalásokat folytatott aziránt, hogy a Nemzeti Bank egy rövidlejáratú kölcsönt adjon a fizetések és nyugdíjak folyósítására. A helyzet az, hogy az állam ebben a hónapban 600—650 millió bevételre számít, vagyis alig napi negyven millióra és ezzel szemben a

májusi fizetések és nyugdíjak összege 1200 milliót tesz ki. Dacára annak, hogy az állam elsődrendű kiadásnak jelentette ki a fizetéseket és a nyugdíjakat, erre a célra ma is csak negyven milliót tudott kiutalni, mert a bevételek többi részét felemészti a hadseregbeli fizetések és a külföldi kötvények szelvényeinek esedékes beváltása.

— Állandó mintakiállítás a pyreusi görög-román kamaránál. A pyreusi görög-román kereskedelmi kamara állandó jellegű mintakiállítást szervez s ezután kéri fel azokat az iparvállalatokat, amelyek a közel Kelet országai-val összeköttetést óhajtának létesíteni, hogy küldjék be mintájukat, ahöl azokat a nagyforgalmu pyreusi kikötőben megforduló kereskedők megtekinthetik.

— Leszállítják a bankok a betétkamatlábát a konverziós törvény következtében. A temesvári, oravica, devaj, nagyszentmiklósi, csanádi és komlósi bankok egyrésze a mezőgazdasági adósságok konverziójáról szóló törvény következtében elhatározta, hogy úgy a takarékmint a folyószámla-betétek után fizetendő bruttó kamatlábat négyszázalékosan állapítja meg, ugyanakkor pedig módosítja a takarékbetétek feltételeiről szóló megállapodások hetedik pontját. A felmondási határidőket a következőképpen állapították meg: kétezer lejjel terjedő betétek felmondás nélkül visszafizettetnek, a kettőtől ötvenezzerig terjedő betéteknél harmincnaponként 2—3000 lej vehető fel, az ötvenezertől százötvenezer lejjel terjedő betéteknél minden hónapban a betétek négy százaléka vehető fel, míg a 150 ezer lejnél magasabb betéteknél csak 3 százalék vehető fel havonta. A fent említett feltételektől a betétes javára történő eltérések nem jelentenek szerzett jogokat.

A KONVERZIÓS TÖRVÉNY

Dr. Abaffy Aurél és Dr. Parecz György fordításában és jegyzeteivel, a román szöveggel együtt

MEGJELENT!!!

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban és Sándor Ferenc könyvüzletében.

Ara 45.— Lej.

Súlyos visszaéléseket követett el egy aradi végrehajtó

A végrehajtót miniszteri rendeletre rendelkezési állományba helyezték

Az aradi törvényszék elnöki osztályához, valamint az igazságügyminisztériumhoz, különösen az utóbbi időben, tömegesen érkeztek a feljelentések F. Z. törvényszéki végrehajtó ellen és a feljelentések benyújtói, kevés kivétellel aradi ügyvédek, súlyos visszaélésekkel vádolták meg az aradi törvényszék végrehajtási osztályának tagját. A feljelentések adatai szerint F. Z. a végrehajtások alkalmával, az eladások után befolyt összegek egy részét különböző kifogásokkal visszatartotta és azokat nem szolgáltatotta ki sem a végrehajtást vezető ügyvédnek, de viszont felettes hatóságának sem számolt el azokkal. A feljelentések alapján úgy a törvényszék főelőnöke, mint az igazságügyminisztérium a legnagyobb titoktartás mellett vizsgálatot rendelt el a súlyosan megvádolt végrehajtó ellen és a vizsgálat eredményeként megállapították, hogy a feljelentésekben az ellene felhozott vádpontok mindegyike megfelel a valóságnak. A vizsgálat eredményéről a törvényszék elnöki osztálya a közelmúltban tett jelentést a minisztériumnak s ennek a jelentésnek az alapján érkezett ma le Aradra a miniszter döntése.

A miniszteri rendelet értelmében a vizsgálat által megállapított súlyos természetű visszaélésekért a miniszter F. Z. végrehajtót két évi időtartamra rendelkezési állományba helyezte és eltiltotta erre az időre, hogy bármilyen hivatalos ténykedést folytasson. Az aradi törvényszék elnöki osztálya a miniszteri döntés alapján, már a mai napon felfüggesztette a végrehajtót állásából.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, MÁJUS 20.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Katonazene. 19. Katonazene. 20.40. Gramofon, 21. Tört. E. zenei példák. 21.45. Tánczene. — Budapest I. 10.15. A Szervánszky-szalonzenekar hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. A rádió házikvartettének hangversenye. 5.10. Napi leremládák. Buda László előadása. 6. Gramofonhangverseny. 7. Gyorsírótanfolyam. 7.30. Rácz Zsiga és cigány zenekarának hangversenye. 8.30. A tanár és a szülők együttes nevelő munkája. Korpás Ferenc előadása. 9. A rádió külügyi negyedőrája. 9.15. A fuvóshangszerek ismeretése IV. rész. — Bécs. 12.30. Felülzenekar. 14.10. Legújabb gramofon felvételek. 20.30. Henry írj elbeszélése. 21. Wagner: Rienzi című operája. Szünétben kb. 24. Táncgramofon. — Belgrád. 12. Rádiózenekar. 16.45. Gramofon. 18. Operettrészlet. 23.30. Senasi hegedűművész, 22.20. Szakszofonverseny. 22.30. Hangverseny. 22.30. Hangverseny. 23.50. Cigányzene. — Berlin. 18. Zongora verseny. 19.35. Karének, 20.10. Tánc- és szórakoztató zene. 22. Kamarazene. Majd 0.30-ig szórakoztató zene. — Breslau. 17.15. Szórakoztató zene. 20.20. Szórakoztató zene. 22.25. Népszerű hangverseny, 23.25. Fülemlésző közvetítére egy ligetből. — Brünn. 16.30. Lévay J. cimbalomművész. 17. Rádiózenekar. — Hamburg. 22. Millöcker: A szegény Jonathán c. rövid operettje. — Kassa. 12.15. Répássy: A branyiszkó csata, jelenet. 13. Gramofon. 13.30. Hemerka zenekar, Régi és új tánczene. 15.30. Gramofon, 18. Rádiózenekar, — Milano. 20.10. Könnyű zene. 20.31. Gramofon, 21.21. Kamarazene. 23. Tarka est. — Varsó. 18.35. Mandolinhangverseny. 20.35. Gramofon. 21.15. Filharmoniai szimf. hangverseny. Ungár Imre zongoraművésszel. 23.50. Tánczene.

SZOMBAT, MÁJUS 21.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibiceanu-zenekar: Könnyű és román zene. 19.10. Sibiceanu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Flondor: Mos Ciocarlan című operettje. — Budapest I. 10.15. Gramofonhangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5.

A „Rádióélet” gyermekjátsszóórja. (Harsányi Gizzi előadása). 6. A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánja. 7. Az I. honvédegyalozred zenekarának hangversenye az Erzsébet-téri kioszkból. 9.15. Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarának hangversenye. 10.30. Gitár-est. 11.30. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 12.30—13.30. Jazz-zenekari hangverseny. Budapest II. 8.30—9.15. Gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30. Nemes Aurél zenekara. 14.45. Lauri Volpi lemezek. 16.20. Néger egyházi dalok. 17.50. Römisch-zenekar. 20.45. A Wacek-zenekar és Korngold-jazz Bakres énekessel. Tánczene. 23. Magyar Imre cigányzenekara Budapestről. — Belgrád. 12. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17.30. Gramofon, 18.30. Népdalok. 21. Rádiózenekar. Vidám dalok. 23.05. Chopin: Csehló- és zongoraszonáta. 23.40. Cigányzene. — Berlin. 11.05. Szórakoztató zene. 19.20. Kamarazene. 21. Hangverseny. Utána: Tánczene. Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 18.10. Jazz. 20.20. Rádiózenekar, — Langenberg. 18. Hangverseny. Utána: Esti zene, majd jazz. — Milano. 20.05. Könnyű zene. 20.30. Üzenetek. 20.35. Könnyű zene. 21.15. Szalonzene, — Mor. Ostrava. 11. A rendőrség fuvózenekara. 20.20. Mandolinzene. 21.20. A zsidó dal-egylet hangversenye. — Róma. 18.30. Énekszámok. 18.45. Zenekari hangverseny. 21.05. Gramofon. 21.45. Puccini-est. — Svájc. Aleman adó. 16.30. Gramofon. 18. Kéziharmonika verseny. 18.50. Gramofon. 20. Harangszó. 20.30. Zene. 21. Dalok. 22.45. Jazz. — Varsó. 18.35. Hangverseny, 21.15. Rádiózenekar, Könnyű zene. 23.10. Chopin műveiből. 23.50. Tánczene.

AZ ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

A szerkesztését
STAUBER ISTVÁN
föld.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

Érdeklődés nem kerül pénzbe!

Fogásokat
kézzel készített és legfinomabb anyagból és elvárású kivitelben a legérdekesebb árakon!
MUNKALATOKÉRT
ÁCS
ASZTALOS (Butor és épület)
BADOGOS
KOMÜVES
KERTESZ
KARPITOS
PARKETTA
SZOBAFESTŐ
MÁZOLO
SZÖNYEGSZÖVES
KEZIMUNKA
Frida D'Moujalledt
fogműterme
Arad, volt Grezy-uoca 3.

ALKALMAZÁS.

FIATAL mindenek szakácsnót keresek azonnalra. Str. Seminarului 6. (Sina-uoca). 1657

MAGANOS urnó, ügyes mindenek főzönót keres jó bizonyítványokkal. Jelentkezni Bul. Regele Ferdinand 22., II. em. 1659

Ügynökök

szorgalmas és törekvők kerestetnek az aradi piacra. Bőrszakmában jártasak előnyben. 1638

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

LAKÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó v. Rákóczy-uoca 18., em. 1638

DISCRÉT földszinti különbejáratu butorozott szobát keresek, csak nappali használatra. „Jól fizetek”, címet az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 1656

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás tőtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KÉTSZOBA, konyhás I-es emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

TERMÉSKŐ, több kocsiakománnyal, azonnal átvehető, cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HÜTŐKÉSZÜLÉK I. rendű 2000 kalorlással. eladó. Wagner, Pancota. 1624

Mercur könyveskőre cipőket legolcsóbb árban
szolgá ki: férficipőt 280 lejtől, nőcipőt 270 lejtől,
barna férficipőt 380 lejtől, női színes cipőt 290 lejtől.
CZERNOCZY MIHALY, Arad, Strada Eminescu No. 22.

NAGY erős levelű agavel (Aloe) megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

SCHESLONOK, kert garnitúra, virágállványok, ebédülő, háló, uriszoba, szalon, garson háló, berendezések, csillárok, am polnák, jégszekrények, vitrinek, komód festmények, gobelinek, storek, gyönyörű világos antik szekrények, asztalok, székek, kottatartók, értékes vázák, ezüstök, gyári és perzsaszőnyegek, zongorák, hegedűk, cselló, tükörök, íróasztalok stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 100

Prima olc ó

ÉPÜLETFA, KEPÍTÉSOSZLOP
SZÖLLŐKARÓ, TŰZIFA stb.
AUFRICHT FATE-
LEPEN

Arad, Calea Victoriei 1-2. szám.
Villanyüzemű fűtőművek

KÉSZPÉNZÉRT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESSEK: írógépeket, régi sevrési Altwtén meiszeni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik s modern butorokat, széklonokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÜZLETEK.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Vulcanban

Hunyadm., Dr. Nestor 20 év óta fennálló konkurrenciamentes fogászata olcsón eladó. Érdeklődés tulajdonos lakásán Vulcan, junius elsejéig. 1623

Eladók!

Belvárosi alapincézett 2 szobás, fürdő szobás adómentes kertés ur magánháza, valamint több tőkebefektetésre alkalmas bér- és magánházak, olcsón eladók. Boross-ügynökségnél. Strada Consistoriului, volt Bat. hyány-ucca 9. sz.

KÜLÖNFÉLÉK.

Elveszett

a Forray- és Szt. László-ucca között szerdán este egy nyest boa, megtaláló jutalom ellenében adja le Str. Soarului 11. Csokoládé-gyár

PUBLICAŢIE de VÂNZARE.

Din produsele fabriciei de tricotaje „Excelsior” se găsesc de vânzare pentru sezon circa 650 costume diferite de bae, doritorii se vor adresa D-lui avocat Nicolae Păuşeşti, curatorul masei falimentare a firmei „Excelsior”, in Arad, Str. Horia No. 9., între orele 8—9 și 3—6 p. m.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!